



CAJ/56/6

ORIGINAL : anglais

DATE : 8 janvier 2008

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
GENÈVE

COMITÉ ADMINISTRATIF ET JURIDIQUE

Cinquante-sixième session
Genève, 22 et 23 octobre 2007

COMPTE RENDU

adopté par le Comité administratif et juridique

Ouverture de la session

1. Le Comité administratif et juridique (CAJ) a tenu sa cinquante-sixième session à Genève, les 22 et 23 octobre 2007, sous la présidence de M. Krieno Fikkert (Pays-Bas).
2. La liste des participants fait l'objet de l'annexe I du présent compte rendu.
3. Le président ouvre la session et souhaite la bienvenue aux participants.
4. Le président informe le CAJ que la République dominicaine est devenue le soixante-troisième membre de l'UPOV le 16 juin 2007, et que la Turquie a déposé son instrument d'adhésion le 18 octobre 2007 et deviendra le soixante-cinquième membre de l'UPOV le 18 novembre 2007. Le président indique également que l'Acte de 1991 a été ratifié par l'Espagne le 18 juillet 2007.
5. Le président confirme que le compte rendu de la cinquante-cinquième session du CAJ a été approuvé par correspondance (document CAJ/55/7) et est disponible sur le site Web de l'UPOV.

Adoption de l'ordre du jour

6. Le CAJ adopte l'ordre du jour tel qu'il figure dans le document CAJ/56/1 Rev.

Présentations par des membres de l'Union et la Fédération internationale du commerce des semences (FIS) d'expériences et d'initiatives en ce qui concerne l'élaboration de formulaires de demande et de questionnaires techniques sous forme électronique

7. Le CAJ entend les présentations d'un représentant de la FIS et des délégations du Brésil, de l'Allemagne et du Royaume-Uni sur les expériences et initiatives en matière d'élaboration de formulaires de demande et de questionnaires techniques sous forme électronique. Les textes de ces présentations (en anglais seulement) sont reproduits respectivement aux annexes II et V du présent document.

8. La délégation de la Communauté européenne annonce son intention de créer un groupe de travail chargé d'élaborer un système de dépôt électronique à l'usage de ses États membres, et propose de mettre son logiciel à la disposition de l'ensemble des membres de l'Union, de manière à favoriser l'harmonisation.

9. La délégation des États-Unis d'Amérique souligne que la question de l'élaboration d'un système de dépôt électronique revêt une grande importance et qu'il convient d'en débattre dans le cadre de l'UPOV afin de dégager des formes de collaboration susceptibles de limiter la quantité de travail nécessaire de la part de chacun des membres de l'Union. Elle ajoute que des mécanismes de dépôt et de signature électronique des demandes sont déjà en place dans un certain nombre de systèmes de propriété intellectuelle. S'agissant de la proposition de la FIS relative à un formulaire électronique de demande harmonisé, la délégation appelle l'attention sur le fait qu'il n'existe actuellement aucune harmonisation des systèmes de demande de protection des membres de l'Union. Elle pense, à cet égard, que le site Web de l'UPOV pourrait donner accès à des formulaires de demande électroniques qui seraient utilisés pour remplir les champs communs des formulaires de demande nationaux. Elle observe aussi qu'une telle initiative nécessiterait la mise en œuvre de ressources financières et informatiques considérables et devrait, par conséquent, être examinée dans le cadre du programme et budget de l'UPOV.

10. Un représentant de la FIS constate qu'il est tout à fait opportun de se pencher sur cette question, et même qu'il est peut-être déjà un peu tard pour le faire. Bien qu'il reconnaisse que l'universalisation serait difficile à réaliser, il pense qu'un débat permettrait d'aller plus loin dans le sens d'une harmonisation, notamment parmi les membres de l'Union ayant opté pour un formulaire électronique de demande harmonisé. Il estime qu'il conviendrait d'établir, dans un premier temps, un groupe de travail formé d'un nombre limité de membres de l'Union et d'obteneurs, et de le réunir au plus tôt.

11. La délégation de l'Espagne salue l'initiative de la FIS et reconnaît l'importance et l'urgence de la question des systèmes de dépôt par voie électronique. À son avis, s'il est vrai que leur élaboration constituerait une tâche complexe, de tels systèmes électroniques seraient d'une grande utilité pour les membres de l'Union, notamment en ce qui concerne la gestion des données et des bases de données. La délégation souscrit à l'idée d'un groupe de travail; elle exprime le souhait d'en faire partie et estime qu'il devra se réunir dès que possible en 2008.

12. Le président indique qu'un groupe de travail est en cours d'établissement par la Communauté européenne et qu'il serait utile de relier les travaux de ce dernier et ceux qui s'effectuent au niveau de l'UPOV.

13. La délégation des États-Unis d'Amérique estime qu'il convient pour l'heure d'agir avec circonspection quant à l'établissement d'un groupe de travail, et qu'il serait peut-être approprié de mettre plutôt en place un cadre d'échange d'expériences. Elle se demande si le Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC) pourrait convenir à cet effet ou s'il serait envisageable de créer un tel cadre au cours de la semaine de sessions de l'UPOV.

14. Un représentant de la FIS se félicite de la démarche entreprise dans le cadre de la Communauté européenne, en soulignant toutefois qu'il sera important de donner aux membres de l'Union qui ne sont pas des États membres de la Communauté européenne la possibilité d'y contribuer. Il estime que le groupe de travail devra en tout cas comprendre des spécialistes de l'informatique, des experts techniques et des juristes.

15. La délégation du Brésil observe que tout projet devra tenir compte des différences existant entre les législations et les procédures des divers membres de l'Union, et aussi envisager des moyens de faciliter l'introduction de données dans l'UPOV-ROM.

16. La délégation de la Communauté européenne se dit désireuse de faire partie de tout groupe de travail de l'UPOV et favorable à ce que l'initiative se poursuive au niveau de l'UPOV. Elle signale qu'il importerait de doter le groupe de travail d'un mandat clair.

17. Le représentant de la Seed Association of the Americas (SAA) déclare que son organisme souscrit à toutes les initiatives entreprises dans un but d'harmonisation, et notamment à la proposition de la FIS relative à l'élaboration d'un formulaire électronique de demande harmonisé.

18. La délégation de la Roumanie souscrit à l'opinion exprimée par la délégation du Brésil, selon laquelle il est nécessaire que tout projet tienne compte des différences existant entre les législations et les procédures des divers membres de l'Union.

19. La délégation de l'Argentine fait remarquer que l'élaboration d'un système de dépôt électronique et l'harmonisation sont des questions distinctes. Elle demande, par conséquent, que les objectifs du groupe de travail soient clairement définis, le cas échéant.

20. Le CAJ recommande que le Bureau de l'Union organise une réunion visant à étudier les possibilités suivantes :

a) mettre en place un espace d'échange d'informations sur les systèmes de dépôt électronique et la création de bases de données;

b) étudier la possibilité de faciliter l'harmonisation des systèmes de dépôt électronique et de constitution de bases de données des membres intéressés de l'Union, au moyen d'un formulaire de demande électronique normalisé (incluant le questionnaire technique) assorti, le cas échéant, d'annexes spéciales à chaque administration, téléchargeable à partir du site Web de l'UPOV. Une telle étude porterait notamment sur les aspects suivants :

- i) élaboration d'un formulaire de demande électronique normalisé multilingue, comprenant toutes les langues (autres que les langues officielles de l'UPOV) fournies par les membres concernés de l'Union;
 - ii) solutions envisageables pour réaliser le transfert des données du formulaire de demande électronique normalisé vers les éléments déposés auprès des membres de l'Union (transmission en ligne, courrier électronique, papier), par exemple utilisation par les membres de l'Union d'un logiciel commun et d'un système de signature et d'authentification électronique;
 - iii) moyens de faciliter l'incorporation, dans un format compatible, des données des systèmes de dépôt électronique dans la base de données UPOV-ROM sur les variétés végétales;
- c) recenser les aspects juridiques et administratifs devant être pris en compte par les membres de l'Union dans l'élaboration de leur système de dépôt électronique.

21. Le CAJ décide que le formulaire de demande électronique normalisé (incluant le questionnaire technique) devra, le cas échéant, être fondé sur les formulaires types de l'UPOV figurant dans les documents TGP/5 "Expérience et coopération en matière d'examen DHS" et TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen".

22. Le CAJ convient que la réunion devra se tenir le 9 avril 2008 ou autour de cette date selon le calendrier des sessions de l'UPOV, lequel sera fixé par le Conseil à sa quarante et unième session ordinaire qui se tiendra à Genève le 25 octobre 2007.

Documents TGP

23. Le président présente le document CAJ/56/2.

24. Le CAJ convient d'ajouter au document TGP/5 "Expérience et coopération en matière d'examen DHS" l'introduction suivante :

Introduction

1. La coopération en matière d'examen DHS est un avantage considérable qu'offre le système UPOV. La Convention UPOV (article 12 de l'Acte de 1991) exige un examen de la conformité avec les conditions de distinction, d'homogénéité et de stabilité. L'Acte de 1991 précise ensuite que "dans le cadre de l'examen, le service peut mettre la variété en culture ou effectuer les autres essais nécessaires, faire effectuer la mise en culture ou les autres essais nécessaires, ou prendre en compte les résultats des essais en culture ou d'autres essais déjà effectués". Ce libellé montre qu'un service peut par exemple utiliser un ou plusieurs des mécanismes suivants :

a) *le service effectue lui-même des essais de culture ou d'autres essais*

b) *le service prend des dispositions pour que les essais de mise en culture ou d'autres essais soient effectués par une autre partie ou d'autres parties*

Au titre d'un tel mécanisme, une autre partie pourrait inclure par exemple un autre membre de l'UPOV, un institut indépendant ou l'obtenteur.

c) le service prend en compte les résultats des essais de culture ou d'autres essais déjà effectués

Cette possibilité permet aux membres de l'Union d'accepter les rapports DHS sur les variétés déjà examinées par un autre membre de l'Union. Elle est préconisée dans la mesure où elle évite les doublons et peut ainsi grandement contribuer à la réduction du temps et des coûts liés à la réalisation de l'examen DHS.

2. Afin de faciliter la coopération en matière d'examen DHS telle que la souhaitent les membres de l'Union, l'UPOV a élaboré le document TGP/5 "Expérience et coopération en matière d'examen DHS", lequel contient les sections suivantes :

[liste des sections]

3. La section 1, intitulée "Accord administratif type pour la coopération internationale en matière d'examen des variétés", propose un modèle d'accord administratif pour la coopération entre les services.

4. Le recours à l'accord administratif type n'est pas indispensable à tous les aspects de la coopération internationale, notamment dans les cas où des membres de l'Union utilisent des rapports DHS existants fournis par les services d'autres membres de l'Union. Les membres de l'Union qui ne disposent pas d'un tel accord sont toutefois encouragés à utiliser le modèle de la section 5 intitulé "Demande UPOV de résultats d'examen et Réponse à la demande UPOV de résultats d'examen" pour demander des rapports DHS existants.

25. Le CAJ convient d'apporter les amendements suivants aux sections 1 à 7 et 11 du document TGP/5 :

Général	remplacer "rellenado" par "completado" dans la version espagnole
---------	--

<i>Section 1/2 Draft 3 : Accord administratif type pour la coopération internationale en matière d'examen des variétés</i>	
Préambule	supprimer les paragraphes 2, 3, 4 et 8
Article 1.1)	supprimer "(("service prestataire"))" et "(("service récepteur"))"
Article 1.4)i)	ajouter "ou aux activités correspondantes de l'alinéa 2" avant "ci-dessus"
Article 3.1)	remplacer "prestar" par "entregar" dans la version espagnole
Nouveau (après l'article 9)	ajouter "Si un service reçoit une demande de droit d'obtenteur pour une variété dont l'examen sera demandé à un autre service, le déposant doit en être informé à l'avance."

<i>Section 2/2 Draft 3 : Formulaire type de l'UPOV pour la demande de protection d'une obtention végétale</i>	
1.a)	demander aussi l'adresse de courrier électronique, ainsi que le numéro de téléphone et de télécopieur
2.a)	- ajouter "si autres qu'au 1" - demander aussi l'adresse de courrier électronique, ainsi que le numéro de téléphone et de télécopieur
2.b)	supprimer "du service"
6.b)	faire concorder la note ⁴ et le second alinéa de la rubrique 6.1 de la section B

<i>Section 4/2 Draft 3 : Formulaire type de l'UPOV pour la demande de protection d'une obtention végétale</i>	
	aucun amendement proposé

<i>Section 5/2 Draft 3 :</i>	
<i>Demande UPOV de résultats d'examen</i>	
5.	supprimer "(Obtenteur) ¹ " ainsi que la note 1.
9.	supprimer la note 2.
<i>Réponse à la demande UPOV de résultats d'examen</i>	
	aucun amendement proposé

<i>Section 6/2 Draft 3</i>	
<i>Rapport UPOV d'examen technique</i>	
6.	supprimer "(Obtenteur) ¹ " ainsi que la note 1.
[nouveau] (après 10.)	supprimer "[nouveau] Statut de la dénomination variétale : proposée [] approuvée []"
11.	supprimer la note 2.
16.	supprimer "et conclusion".
16.a), b), c)	- préciser que la variété doit répondre aux critères de distinction, d'homogénéité et de stabilité, conformément à la Convention UPOV
16.a)	ajouter une ligne : "autre variété dont elle n'est pas distincte"
16.b)	ajouter une ligne : "caractère(s) non homogène(s) de la variété et explication du défaut d'homogénéité"
16.c)	ajouter une ligne : "caractère(s) non stable(s) de la variété et explication du défaut de stabilité"

16. (après c))	ajouter un sous-alinéa d) se lisant comme suit : “une description de la variété figure en annexe du présent rapport ..[...] (si la variété répond aux critères de distinction, d’homogénéité et de stabilité). (Si la variété ne répond pas au critère de distinction, une description peut en être fournie sur demande moyennant, éventuellement, un coût supplémentaire.)”
<i>Formulaire UPOV de description variétale</i>	
4.	supprimer “(Obtenteur) ³ ” et la note 3.
[nouveau] (après 7.)	supprimer les 5 lignes relatives au “Statut de la variété :” et la note 4.

<i>Section 7/2 Draft 3 : Rapport UPOV intérimaire d’examen technique</i>	
6.	supprimer “(Obtenteur) ¹ ” et la note 1.
[nouveau] (après 10.)	supprimer “Statut de la dénomination variétale : proposée [] acceptée []”
[nouveau] (après 10.)	supprimer les 5 lignes relatives au “Statut de la variété :” et la note 2.
11.	supprimer la note 3.

<i>Section 11/1 Draft 1 : [Exemples de contrats/accords entre services et obtenteurs] / [Exemples de politiques suivies en ce qui concerne le matériel fourni par l’obteneur]</i>	
Titre	doit se lire “Exemples de politiques et de contrats en ce qui concerne le matériel fourni par l’obteneur”
1.1	La dernière phrase doit se lire “On trouvera des exemples de politiques et de contrats en ce qui concerne le matériel fourni par l’obteneur dans le document TGP/5 ‘Expérience et coopération en matière d’examen DHS’ (document TGP/5).”, et une proposition doit être soumise au Conseil afin que le document TGP/4/1 soit modifié en conséquence

26. Le CAJ indique que les modifications approuvées par le CAJ seront incorporées dans une nouvelle version des sections concernées du document TGP/5, laquelle sera soumise pour étude au Comité technique (TC), à sa quarante-quatrième session qui se tiendra à Genève du 7 au 9 avril 2008. Toute autre modification proposée par le TC sera présentée au CAJ aux fins d’examen à sa cinquante-septième session.

Techniques moléculaires

27. Le secrétaire général adjoint présente le document CAJ/56/3. Il indique que le sous-groupe ad hoc sur l’application des techniques moléculaires aux plantes cultivées (sous-groupe sur le rosier) est convenu de la nécessité d’examiner les questions suivantes au niveau de l’UPOV : a) utilité pour les services d’ajouter une empreinte d’ADN à la description variétale officielle; b) cultures pour lesquelles l’ajout d’une empreinte d’ADN à la description variétale officielle est susceptible de présenter le plus d’intérêt, et explication;

c) utilité pour les services de conserver des échantillons d'ADN. Il explique que cette question n'a pas encore été soumise au CAJ parce qu'il a été jugé plus approprié d'attendre la troisième session du sous-groupe sur le rosier, laquelle se tiendra en même temps que la onzième session du Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT), qui doit se tenir du 12 au 14 mai à Puerto de la Cruz, Ténérife (Espagne). Cette session devrait réunir un plus grand nombre d'obteneurs susceptibles d'exprimer leur opinion sur ces questions.

28. Le CAJ prend note du contenu du document CAJ/56/3 et des informations fournies par le secrétaire général adjoint.

Élaboration de matériel d'information concernant la Convention UPOV

29. Le secrétaire général adjoint présente le document CAJ/56/4. Il informe le CAJ que les observations reçues concernant le projet de notes explicatives concernant les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV sont compilées dans le document CAJ-AG/07/2/7. Le secrétaire général adjoint rappelle que l'ensemble des documents devant être examinés lors de la deuxième session du Groupe consultatif du Comité administratif et juridique (CAJ-AG) sont désormais accessibles sur la première zone d'accès restreint du site Web de l'UPOV.

30. Le secrétaire général adjoint rappelle que le document intitulé "Projet de notes explicatives concernant la nouveauté en vertu de la Convention UPOV" (UPOV/EXN/NOV Draft 1) est accessible sur la première zone d'accès restreint du site Web de l'UPOV, et que les observateurs ont été invités à le commenter. Il indique qu'un certain nombre d'observations ont été reçues et que l'avis du groupe consultatif du CAJ sera donc sollicité à sa deuxième session le 26 octobre 2007, comme il est expliqué aux paragraphes 2 et 4 du document CAJ/56/4.

31. Le secrétaire général adjoint informe le CAJ que le Bureau de l'Union, après consultation du président du CAJ, a invité M. Chris Barnaby (Nouvelle-Zélande) à siéger au CAJ-AG.

32. Le CAJ prend note des progrès accomplis dans l'élaboration de matériel d'information concernant la Convention UPOV, ainsi que de la nouvelle composition du CAJ-AG.

Défense des droits d'obteneur

33. Le secrétaire général adjoint présente le document CAJ/56/5. En ce qui concerne la "journée des obteneurs" devant être consacrée, comme il est annoncé au paragraphe 14 de l'annexe du document CAJ/56/5, à la tenue, lors de la onzième session du BMT qui aura lieu du 12 au 14 mai 2008 à Puerto de la Cruz, Ténérife (Espagne), de débats sur le recours aux techniques moléculaires en vue de l'identification variétale et de l'examen de la notion de variété essentiellement dérivée, il informe le CAJ que cette journée a été fixée au 12 mai 2008.

34. Un représentant de la Communauté internationale des obteneurs de plantes ornementales et fruitières de reproduction asexuée (CIOPORA) observe, au paragraphe 4 du document CAJ/56/5, la phrase suivante : "À sa soixante-treizième session, le 30 mars 2007, le Comité consultatif a conclu : a) qu'il a été largement admis de poursuivre les activités en

cours au sein de l'UPOV concernant la défense des droits d'obtenteur, en s'attachant en particulier à l'examen de la législation des futurs membres de l'Union, [...]”, alors qu'au paragraphe 4 de l'annexe du document CAJ/56/5, il est indiqué que “L'examen de la législation par le Conseil de l'UPOV est l'occasion pour les membres de l'Union de vérifier si les lois de l'État ou de l'organisation concerné prévoient ‘les recours légaux appropriés permettant de défendre efficacement les droits d'obtenteur’ qui sont exigés (article 30.1)i) de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV)”. Il demande que soit précisé lequel de ces deux énoncés est le plus actuel. Le CAJ indique que cette question relève du Comité consultatif et convient que les observations de la CIOPORA doivent être communiquées à ce dernier.

35. Le CAJ prend note des conclusions des délibérations du Comité consultatif sur la défense des droits d'obtenteur ainsi que du contenu du document CAJ/56/5 et de son annexe.

Programme de la cinquante-septième session

36. Le secrétaire général adjoint expose brièvement les propositions qui seront examinées par le Comité consultatif à sa soixante-quatorzième session, qui se tiendra à Genève le 24 octobre 2007, en ce qui concerne l'organisation des sessions de l'UPOV. Il mentionne notamment l'éventualité d'une participation du CAJ à l'examen préliminaire des législations et la possibilité de suppression de la session du CAJ du mois d'avril. Partant, le CAJ arrête, pour sa cinquante-septième session, le programme ci-après.

1. Ouverture de la session
2. Adoption du programme de travail
3. [Examen préliminaire de la législation des futurs membres – en attente du résultat des délibérations du Comité consultatif]¹
4. Documents TGP
5. Techniques moléculaires
6. Systèmes de dépôt électronique des demandes
7. Élaboration de matériel d'information concernant la Convention UPOV
8. Programme de la cinquante-huitième session
9. Clôture de la session

¹ Il n'a pas été demandé au CAJ, à l'issue des délibérations de la soixante-quatorzième session du Comité consultatif, d'entreprendre l'examen préliminaire de la législation des futurs membres.

Clôture de la session

37. Le secrétaire général adjoint a remis à M. Krieno Fikkert une médaille d'argent de l'UPOV, en reconnaissance de sa contribution en tant que président du Comité administratif et juridique de l'UPOV.

38. Le présent compte rendu a été adopté par correspondance.

[Les annexes suivent]

ANNEXE I / ANNEX I / ANLAGE I / ANEXO I

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres/
in the alphabetical order of the names in French of the members/
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder/
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Michael KÖLLER, Justiziar, Bundessortenamt, Osterfelddamm 80, 30627 Hannover
(tel.: +49 511 9566624 fax: +49 511 563362 e-mail: michael.koeller@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

Marcelo Daniel LABARTA, Director de Registro de Variedades, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Paseo Colón 922, 3 piso, of. 347, 1063 Buenos Aires
(tel.: +54 11 4349 2445 fax: +54 11 4349 2444 e-mail: mlabarta@inase.gov.ar)

Carmen Amelia M. GIANNI (Sra.), Directora de Asuntos Jurídicos, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Paseo Colón 922, 3 piso, of. 308/310, 1063 Buenos Aires
(tel.: +54 11 4349 2430 fax: + 54 11 4349 2421 e-mail: cgianni@inase.gov.ar)

Gonzalo Martín JORDÁN, Segundo Secretario, Misión Permanente, 10, route de l'Aéroport, 1215 Ginebra, Suiza
(tel.: +41 22 9298606 fax: +41 22 798 5895 e-mail: gonzalo.jordan@ties.itu.int)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Doug WATERHOUSE, Chief, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, P.O. Box 200, Woden ACT 2606
(tel.: +61 2 6283 7981 fax: + 61 2 6283 7999 e-mail: doug.waterhouse@ipaaustralia.gov.au)

Nik HULSE, Senior Examiner, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, P.O. Box 200, Woden ACT 2606
(tel.: +61 2 6283 7981 fax: + 61 2 6283 7999 e-mail: nik.hulse@ipaaustralia.gov.au)

AUTRICHE / AUSTRIA / ÖSTERREICH / AUSTRIA

Heinz-Peter ZACH, Leiter des Referates III/9c für Saatgut und Sortenwesen,
Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft,
Stubenring 12, A-1010 Wien
(tel.: +43 1 711 002795 fax: + 43 1 513 8722 e-mail: heinz-peter.zach@bmlfuw.gv.at)

BÉLARUS / BELARUS / BELARUS / BELARÚS

Uladzimir BEINIA, Deputy Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Kazintsa str. 90/1, 220108 Minsk
(tel.: +375 17 2123955 fax: + 375 17 278 3530 e-mail: sortr@mshp.minsk.by)

Zakhar NAUMOV, First Secretary, Permanent Mission, 15, avenue de la Paix, 1211 Geneva, Switzerland
(tel.: +41 22 748 2450 fax : +41 22 748 2451 e-mail : mission.belarus@ties.itu.int)

BELGIQUE / BELGIUM / BELGIEN / BÉLGICA

Camille VANSLEMBROUCK (Mme), Attaché, Office de la propriété intellectuelle, North Gate III, 16, blvd. du Roi Albert, B-1000 Bruxelles
(tel.: +32 2 277 8275 fax: + 32 2 277 5262 e-mail: camille.vanslembrouck@economie.fgov.be)

BOLIVIE / BOLIVIA / BOLIVIEN / BOLIVIA

Jorge Alberto ROSALES KING, Director, Oficina Regional de Semillas, Programa Nacional de Semillas, Ministerio de Desarrollo Rural, Agropecuario y Medio Ambiente, Calle Capitán Dardo Arana No. 3095, Casilla postal 2736, Santa Cruz de la Sierra
(tel.: +591 33 523272 fax: + 591 33 523056 e-mail: jorgerosales@semillasantacruz.org)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Daniela DE MORAES AVIANI (Mrs.), Coordinator, National Plant Variety Protection Service (SNPC), Ministry of Agriculture, Livestock and Supply, Esplanada dos Ministérios, Bloco 'D', Anexo A, Sala 249, Brasilia , D.F.70043-900
(tel.: +55 61 3218 2549 fax: + 55 61 3224 2842 e-mail: daniela.aviani@agricultura.gov.br)

BULGARIE / BULGARIA / BULGARIEN / BULGARIA

John AUSTIN, Technical Liaison Officer, Executive Agency for Variety Testing Field Inspection and Seed Control, 125, Tzarigradsko Shosse Blvd, BG-1113 Sofia
(tel.: +359 2870 3157 fax: + 359 2870 8027 e-mail: john.austin@mail.bg)

CANADA / CANADA / KANADA / CANADÁ

Sandy MARSHALL (Mrs.), Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 2, Constellation Crescent, Ottawa, Ontario K1A 0Y9
(tel.: +1 613 221 7525 fax: + 1 613 228 4552 e-mail: smarshall@inspection.gc.ca)

Stephen YARROW, Director, Plant Biosafety Office, Acting Director, Plant Production Division, Canadian Food Inspection Agency, 59, Camelot Drive, Ottawa, Ontario K1A 0Y9
(tel.: +1 613 221 4390 fax: + 1 613 228 6140 e-mail: syarrow@inspection.gc.ca)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Enzo CERDA, Jefe, División de Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Ministerio de Agricultura, Avda. Bulnes 140, piso 2, Casilla 1167-21 Santiago de Chile
(tel.: +56 2 345 1561 fax: +56 2 697 2179 e-mail: enzo.cerda@sag.gob.cl)

Manuel TORO UGALDE, Encargado Registro de Variedades Protegidas, Division Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero, Ministerio de Agricultura, Avda Bulnes 140, piso 2, 1167-21 Santiago de Chile
(tel.: +56 2 345 1569 fax: + 56 2 697 2179 e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

ZHANG Yaning (Mrs.), Project Administrator, International Cooperation Department, State Intellectual Property Office, No 6 Xituchenglu, Haidan District, 100088 Beijing
(tel.: +86 10 6208 3097 fax: + 86 10 6201 9615 e-mail: zhangyaning@sipo.gov.cn)

LŪ Bo, Director, Division for the DUS Testing of New Varieties of Plants, Development Center of Science and Technology, Ministry of Agriculture, 18 Mai Zi Dian Street, Chaoyang District, 100026 Beijing
(tel.: +86 10 6592 5213 fax: + 86 10 6592 5213 e-mail: lvbo@agri.gov.cn)

SONG Min, Professor, Institute of Agricultural Resources & Rural Regional Planning, Chinese Academy of Agricultural Sciences, 12, Zhongguan cun Nandajie, 100081 Beijing
(tel.: +86 10 6891 9634 fax: 86 10 6891 9634 e-mail: songm@caas.net.cn)

WANG Qiong (Ms.), Administrator, State Forestry Administration, Plant Varieties Protection Office, No. 18 Hepingli East Street, 100714 Beijing
(tel.: +86 10 84239104 fax: + 86 10 84238883 e-mail: wangqiong@cnpvp.net)

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA

Ana Luisa DÍAZ JIMÉNEZ (Sra.), Coordinador Nacional, Derechos de Obtentor de Variedades Vegetales y Producción de Semillas, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Calle 37, # 8-43, Piso 4, Bogotá D.C.
(tel.: +57 1 232 8643 fax: +57 1 232 4697 e-mail: obtentores.semillas@ica.gov.co / ana.diaz@ica.gov.co)

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE / EUROPEAN COMMUNITY /
EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT / COMUNIDAD EUROPEA

Jacques GENNATAS, Conseiller du Directeur Général Adjoint, Direction Générale Santé et Protection des Consommateurs, Commission européenne, 4, rue Breydel, Office: B232-2/22, 1040 Bruxelles, Belgique
(tel.: +32 2 295 9713 fax: + 32 2 298 1227 e-mail: jacques.gennatas@ec.europa.eu)

Antonio ATAZ, Administrator, General Secretariat of the Council of the European Union, 175, rue de la Loi, 1048 Brussels, Belgium
(tel.: +32 2 281 4964 fax: +32 2 281 6198 e-mail: antonio.ataz@consilium.europa.eu)

Martin EKVAD, Head, Legal Unit, Community Plant Variety Office (CPVO), 3, boulevard Maréchal Foch, B.P. 10121, 49101 Angers Cedex 02, France
(tel.: +33 2 4125 6415 fax: + 33 2 4125 6410 e-mail: ekvad@cpvo.europa.eu)

CROATIE / CROATIA / KROATIEN / CROACIA

Ružica ORE-JURIĆ (Mrs.), Head of Plant Variety Protection and Registration, Institute for Seeds and Seedlings, Vinkovacka cesta 63c, HR-31 000 Osijek
(tel.: +385 31 275 715 fax: +385 31 275 701 e-mail: r.ore@zsr.hr)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

Luis SALAICES, Jefe de Área del Registro de Variedades, Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Calle Alfonso XII, No. 62, 2a Planta, E-28014 Madrid
(tel.: +34 91 3476712 fax: + 34 91 3476703 e-mail: luis.salaices@mapa.es)

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA

Renata TSATURJAN (Ms.), Chief Specialist, Plant Production Bureau, Ministry of Agriculture, 39/41 Lai Street, 15056 Tallinn
(tel.: +372 625 6507 fax: +372 625 6200 e-mail: renata.tsaturjan@agri.ee)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA /
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Karen M. HAUDA (Mrs.), Attorney-Advisor, Office of International Relations, U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), Madison Building, West Wing, 600 Dulany Street, MDW 10A60, Alexandria VA 22314
(tel.: +1 571 272 8474 fax: + 1 571 273 0085 e-mail: karen.hauda@uspto.gov)

Paul M. ZANKOWSKI, Commissioner, Plant Variety Protection Office, USDA National Agricultural Library (NAL), 10301, Baltimore Ave., Beltsville MD 20832
(tel.: +1 301 504 5518 fax: + 1 301 504 5291 e-mail: paul.zankowski@usda.gov)

Kitisri SUKHAPINDA (Ms.), Patent Attorney, Office of Intellectual Property and Enforcement, U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), Madison Building, West Wing, 600 Dulany Street, MDW 10A60, Alexandria VA 22314
(tel.: +1 571 272 9300 fax: + 1 571 273 0085 e-mail: kitisri.sukhapinda@uspto.gov)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Matti PUOLIMATKA, Head, Unit for Seed Testing and Organic Control, Finnish Food Safety Authority (Evira), Tampereentie 51, FIN-32200 Loimaa
(tel.: +358 20 772530 fax: + 358 20 7725318 e-mail: matti.puolimatka@evira.fi)

FRANCE / FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Robert TESSIER, Chef de Bureau, Bureau de la sélection végétale et des semences, Ministère de l'agriculture et de la pêche, DGPEI, 3, rue Barbet de Jouy, F-75349 Paris 07 SP
(tel.: +33 1 49554579 fax: + 33 1 49555075 e-mail: robert.tessier@agriculture.gouv.fr)

Nicole BUSTIN (Mlle), Secrétaire général, Comité de la protection des obtentions végétales (CPOV), Ministère de l'agriculture et de la pêche, 11, rue Jean Nicot, F-75007 Paris
(tel.: +33 1 4275 9314 fax: + 33 1 4275 9425 e-mail: nicole.bustin@geves.fr)

Joël GUIARD, Directeur adjoint, Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES), La Minière, F-78285 Guyancourt Cedex
(tel.: +33 1 3083 3580 fax: + 33 1 3083 3629 e-mail: joel.guiard@geves.fr)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Marta POSTEINER-TOLDI (Mrs.), Vice-President, Hungarian Patent Office, Garibaldi u. 2, H-1054 Budapest
(tel.: +36 1 311 4841 fax: + 36 1 302 3822 e-mail: marta.posteinerne@hpo.hu)

Csaba BATICZ, Legal Officer, Hungarian Patent Office, Garibaldi u. 2, H-1054 Budapest
(tel.: +36 1 474 5764 fax: + 36 1 474 5965 e-mail: csaba.baticz@hpo.hu)

Ágnes Gyözöné SZENCI (Mrs.), Senior Chief Advisor, Department for Administration and Information Technology, Ministry of Agriculture and Regional Development, Kossuth Lajos tér 11, H-1055 Budapest
(tel.: +36 1 301 4308 fax: + 36 1 301 4668 e-mail: szencig@posta.fvm.hu)

IRLANDE / IRELAND / IRLAND / IRLANDA

Nicholas P. McGILL, Controller of Plant Variety Rights, National Crop Variety Evaluation Centre, Department of Agriculture and Food, Backweston Farm, Leixlip, Co. Kildare
(tel.: +353 1 630 2900 fax: + 353 1 628 0634 e-mail: nicholas.mcgill@agriculture.gov.ie)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Satoshi ASANUMA, Director, Plant Variety Protection Office, Plant Variety Protection and Seed Division, Agricultural Production Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, 100-8950 Tokyo
(tel.: +81 3 3592 0305 fax: + 81 3 3502 6572 e-mail: satoshi_asanuma@nm.maff.go.jp)

Toru SEMBA, Deputy Director, Plant Variety Protection and Seed Division, Agricultural Production Bureau, 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950
(tel.: +81 3 6744 2118 fax: + 81 3 3502 5301 e-mail: tooru_semba@nm.maff.go.jp)

KENYA / KENYA / KENIA / KENYA

John C. KEDERA, Managing Director, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), Oloolua Ridge, P.O. Box 49592, Karen, Nairobi
(tel.: +254 20 3536171 fax: + 254 20 3536175 e-mail: director@kephis.org)

LETTONIE / LATVIA / LETTLAND / LETONIA

Sofija KALININA (Mrs.), Deputy Director, Plant Variety Testing Department, State Plant Protection Service, Ministry of Agriculture, Lubanas iela, 49, LV-1073 Riga
(tel.: +371 7365568 fax: + 371 7365571 e-mail: sofija.kalinina@vaad.gov.lv)

LITUANIE / LITHUANIA / LITAUEN / LITUANIA

Sigita JUCIUVIENE (Mrs.), Deputy Director, Lithuanian State Plant Varieties Testing Center,
Smelio 8, LT-10324 Vilnius
(tel.: +370 5 234 3647 fax: + 370 5 234 1862 e-mail: sigita.juciuviene@avtc.lt)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Enriqueta MOLINA MACÍAS (Srta.), Directora Nacional, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA), Av. Presidente Juárez, 13, Col. El Cortijo, Tlalnepantla, Estado de México 54000
(tel.: +52 55 3622 0667 fax: +52 55 3622 0670 e-mail: enriqueta.molina@sagarpa.gob.mx)

MOLDOVA / MOLDOVA / MOLDAU / MOLDOVA

Vasile POJOGA, President, State Commission for Crops Variety Testing and Registration, Stefan cel Mare str. 162, C.P. 1873, MD-2004 Kishinev
(tel.: +373 22 220300 fax: + 373 22 211 537 e-mail: csispmd@yahoo.com)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Veslemoy-Susanne GUNDERSEN FAAFENG (Ms.), Legal Advisor, Royal Ministry of Agriculture, Akersgt. 059, P.O. Box 8007 Dep, N-0030 Oslo
(tel.: +47 2 2249277 fax: +47 22242753 e-mail: veslemoy.faafeng@lmd.dep.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher J. BARNABY, Assistant Commissioner of Plant Variety Rights / Examiner, Plant Variety Rights Office (PVRO), 205 Victoria Street, P.O. Box 9241, Marion Square, Wellington 6141
(tel.: +64 3 962 6206 fax: + 64 3 962 6202 e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY

Luis Dario LÓPEZ, Jefe, Dpto. de Certificación de Semillas, Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), Dirección de Semillas (DISE), Gaspar Rodríguez de Francia No. 685, c/ Ruta Mariscal Estigarribia, San Lorenzo
(tel.: +595 21 582201 fax: +595 21 584645 e-mail: certificacion_semillas@senave.gov.py)

Blanca NÚÑEZ (Sra.), Dpto. de Protección y Uso de Variedades, Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), Dirección de Semillas (DISE), Gaspar Rodríguez de Francia No. 685, c/ Ruta Mariscal Estigarribia, San Lorenzo
(tel.: +595 21 582201 fax: +595 21 584645 e-mail: dpuv@senave.gov.py)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Christianus M.M. VAN WINDEN, Account Manager Propagating Material, Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality, Postbus 20401, NL-2500 EK The Hague
(tel.: +31 70 378 4281 fax: + 31 70 378 6156 e-mail: c.m.m.van.winden@minlnv.nl)

Krieno Adriaan FIKKERT, Head and Secretary, Board for Plant Varieties (Raad voor Plantenrassen), Postbus 27, NL-6710 BA Ede
(tel.: +31 318 822 580 fax: + 31 318 822 589 e-mail: k.a.fikkert@minlnv.nl)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Edward S. GACEK, Director General, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), PL-63-022 Slupia Wielka
(tel.: +48 61 285 2341 fax: + 48 61 285 3558 e-mail: e.gacek@coboru.pl)

Marcin BEHNKE, Vice Director General, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), PL-63-022 Slupia Wielka
(tel.: +48 61 2852341 fax: + 48 61 2853558 e-mail: m.behnke@coboru.pl)

Julia BORYS (Ms.), Head, DUS Testing Department, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), PL-63-022 Slupia Wielka
(tel.: +48 61 285 2341 fax: + 48 61 285 3558 e-mail: j.borys@coboru.pl)

PORTUGAL / PORTUGAL / PORTUGAL / PORTUGAL

Paula CARVALHO (Mrs.), Head, Seeds, Varieties and Genetic Resources Unit, DGADR, Edificio 2, Tapada da Ajuda, P-1349-018 Lisboa
(tel.: +351 21 3613229 fax: + 351 21 3613222 e-mail: pcarvalho@dgpc.min-agricultura.pt)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA

CHOI Keun-Jin, Senior Examiner, Korean Seed and Variety Service, Ministry of Agriculture and Forestry, Jungangno 328 (433 Anyang 6-Dong), Manan-gu, Anyang-Si, Anyang City, Kyunggi do 430-016
(tel.: +82 31 467 0190 fax: + 82 31 467 0161 e-mail: kjchoi@seed.go.kr)

PARK Chan-Woong, DUS Examiner, Variety Testing Division, National Seed Management Office (NSMO), Jungangno 328 (433 Anyang 6-Dong), Manan-gu, Anyang-Si, Gyeonggi do 430-016
(tel.: +82 31 273 4146 fax: + 82 31 203 7431 e-mail: chwopark@seed.go.kr)

Mingyeong YOO (Ms.), Examiner, Korean Intellectual Property Office (KIPO), 130 Seonsaro, Seo-gu, Daejeon Metropolitan City 302-701
(tel.: +82 42 481 8414 fax: + 82 42 472 3514 e-mail: poppyliu@yahoo.co.kr)

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE / DOMINICAN REPUBLIC / DOMINIKANISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA DOMINICANA

Luz Adelma GUILLÉN (Sra.), Encargada de la Oficina de Seguimiento a la Reforma y Modernización del Sector Agropecuario, Secretaría de Estado de Agricultura, Km 6.5 Autopis Duarte, Jardines del Norte, Santo Domingo, D.N.
(tel.: 809 533 7522 ext. 4815 fax: 809 533 5312 e-mail: laguillen@iica.org)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK /
REPÚBLICA CHECA

Ivan BRANŽOVSKY, Chief Specialist, Plant Commodities Department, Ministry of
Agriculture, Tesnov 17, 11705 Praha 1
(tel.: +420 2 2181 2693 fax: + 420 2 2181 2951 e-mail: ivan.branzovsky@mze.cz)

Daniel JUREČKA, Director, Plant Production Section, Central Institute for Supervising and
Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Hroznová 2, 656 06 Brno
(tel.: +420 543 548 210 fax: +420 543 217 649 e-mail: daniel.jurecka@ukzuz.cz)

Radmila SAFARIKOVA (Mrs.), Head, National Plant Variety Office, Central Institute for
Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ), Hroznová 2, 656 06 Brno
(tel.: +420 543 548 221 fax: + 420 543 212 440 e-mail: radmila.safarikova@ukzuz.cz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMÄNIEN / RUMANIA

Adriana PARASCHIV (Mrs.), Head, Agricultural Division, State Office for Inventions and
Trademarks (OSIM), 5, Str. Ion Ghica, Sector 3, 030044 Bucarest
(tel.: +40 21 3155698 fax: +40 21 312 3819 e-mail: adriana.paraschiv@osim.ro)

Mihaela-Rodica CIORA (Mrs.), Head of Testing Department, State Institute for Variety
Testing and Registration, Ministry of Agriculture, Food and Forestry, 61, Marasti, Sector 1,
011464 Bucarest
(tel.: +40 213 177442 fax: + 40 213 177442 e-mail: mihaela_ciora@yahoo.com)

Oana MARGINEANU (Ms.), Head of Legal Bureau, Legal and International Cooperation
Division, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Str. 5, Ion Ghica, Sector 3,
030044 Bucarest
(tel.: +40 21 312 1327 fax: + 40 21 312 3819 e-mail: oana.margineanu@osim.ro)

Maria Camelia MIREA (Mrs.), Examiner, State Office for Inventions and Trademarks
(OSIM), 5, Str. Ion Ghica, Sector 3, P.O.Box 52, 030044 Bucarest
(tel.: +40 21 3155698 fax: +40 21 3123819 e-mail: mirea.camelia@osim.ro)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH / REINO
UNIDO

Elspeth NICOL (Mrs.), UK Administrator, Plant Variety Rights Office and Seed Division,
DEFRA, Whitehouse Lane, Huntingdon Road, CB3 0LF Cambridge
(tel.: +44 1223 342322 fax: + 44 1223 342386 e-mail: elspeth.nicol@defra.gsi.gov.uk)

SINGAPOUR / SINGAPORE / SINGAPUR / SINGAPUR

Andrian Choong Yee CHIEW, Senior Assistant Director, Intellectual Property Office of
Singapore (IPOS), # 04.01 Plaza by the Park, 51 Bras Basah Road, Singapore 189554
(tel.: +65 6330 2789 fax: + 65 6339 0252 e-mail: adrian_chiew@ipos.gov.sg)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Bronislava BÁTOROVÁ (Mrs.), National Coordinator, Senior Officer, Department of Variety
Testing, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Akademická 4,
SK-949 01 Nitra
(tel.: +421 37 655 1080 fax: + 421 37 652 3086 e-mail: bronislava.batorova@uksup.sk)

SLOVÉNIE / SLOVENIA / SLOWENIEN / ESLOVENIA

Joze ILERSIC, Secretary, Phytosanitary Administration, Einspielerjeva 6,
SLO-1000 Ljubljana
(tel.: +386 1 3094 396 fax: + 386 1 3094 335 e-mail: joze.ilersic@gov.si)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Manuela BRAND (Frau), Leiterin, Büro für Sortenschutz, Sektion Zertifizierung, Pflanzen-
und Sortenschutz, Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Bern
(tel.: +41 31 322 2524 fax: + 41 31 322 2634 e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

Eva TSCHARLAND (Frau), Juristin, Sektion Zertifizierung, Pflanzen- und Sortenschutz,
Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Bern
(tel.: +41 31 322 2594 fax: + 41 31 323 5455 e-mail: eva.tscharland@blw.admin.ch)

TUNISIE / TUNISIA / TUNESIEN / TÚNEZ

Mares HAMDI, Directeur général, Direction générale des affaires juridiques et foncières,
Ministère de l'agriculture et des ressources hydrauliques, 30, rue Alain Savary, 1002 Tunis
(tel.: +216 71 842 317 fax: + 216 71 784 419 e-mail: mares_hamdi@yahoo.fr)

Tarek CHIBOUB, Directeur de l'homologation et du contrôle de la qualité, Direction générale
de la protection et du contrôle de la qualité des produits agricoles, Ministère de l'agriculture et
des ressources hydrauliques, 30, rue Alain Savary, 1002 Tunis
(tel.: +216 71 800419 fax: + 216 71 784419 e-mail: tarechib@yahoo.fr)

TURQUIE / TURKEY / TÜRKEI / TURQUÍA

Kamil YILMAZ, Director, Variety Registration and Seed Certification Centre, Ministry of
Agriculture and Rural Affairs, P.O. Box 107, 06172 Yenimahalle - Ankara
(tel.: +90 312 315 8874 fax: + 90 312 315 0901 e-mail: kyilmaz@tagem.gov.tr)

Yesim BAYKAL (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission of Turkey to the WTO, Case
postale 1837, CH-1215 Geneva 15, Switzerland
(tel.: +41 22 791 70 10 fax: +41 22 791 70 20 e-mail: mission.turkey-wto@ties.itu.int)

UKRAINE / UKRAINE / UKRAINE / UCRANIA

Svitlana TKACHYK (Mrs.), Deputy Director, Ukrainian Institute for Plant Variety
Examination, 15, Henerala Rodimtseva str., 03041 Kyiv
(tel.: +380 44 258 3456 fax: + 380 44 257 9963 e-mail: sveta@sops.gov.ua)

Maksym MELNYCHENKO, Head, Department of Financial and Organizational Support,
State Service on Right Protection for Plant Varieties, 15, Henerala Rodimtseva str.,
03041 Kyiv
(tel.: +380 44 257 9933 fax: + 380 44 257 9933 e-mail: max@sops.gov.ua)

Sergiy PONOMAROV, Advisor to the Representative of Ukraine to Council of UPOV, State
Service on Right Protection for Plant Varieties, 15, Henerala Rodimtseva str., 03041 Kyiv
(tel.: +380 44 257 9933 fax: + 380 44 257 9963 e-mail: sops@sops.gov.ua)

URUGUAY / URUGUAY / URUGUAY / URUGUAY

Enzo BENECH BOUNOUS, Presidente, Instituto Nacional de Semillas (INASE),
Cno. Bertolotti s/n y R-8 Km 29, Pando, 91001 Canelones
(tel.: +598 2 288 7099 fax: + 598 2 288 7077 e-mail: ebenech@inase.org.uy)

VIET NAM / VIET NAM / VIETNAM / VIET NAM

Pham Dong QUANG, Deputy Director, Department of Crop Production, Ministry of
Agriculture and Rural Development (MARD), No. 2 Ngoc Ha Street, Badinh, Hanoi
(tel.: +84 4 7345831 fax: + 84 4 7344967 e-mail: phamdongquang@gmail.com)

Thanh Minh NGUYEN, Senior Officer, Plant Variety Protection Office, Ministry of
Agriculture and Rural Development (MARD), 2 Ngoc Ha Street, Ba Dinh, Hanoi
(tel.: +84 4 8435182 fax: + 84 4 7342844 e-mail: minh_pvp@yahoo.com)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ALGÉRIE / ALGERIA / ALGERIEN / ARGELIA

Ali MATALLAH, Directeur, Affaires juridiques et de la réglementation, Ministère
l'agriculture et du développement rural, B.P. 43, Hassan Badi, El Harrach, 8791 Alger
(tel.: +213 21 74 64 06 fax: + 213 21 42 93 51 e-mail: alidajr2002@yahoo.fr)

ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Salah MOAWED, Head, Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC),
Ministry of Agriculture and Land Reclamation, 8 Gamaa Street, Giza, 12211, Cairo
(tel.: +202 35720839 fax: + 202 3575998)

Gamal Eissa ATTYA, Head, Plant Variety Protection Office, Central Administration for Seed
Testing and Certification (CASC), Ministry of Agriculture and Land Reclamation, 8 Gamaa
Street, Giza, 12211 Cairo
(tel.: +20 2 572 8962 fax: +20 2 571 8562 e-mail: gamal_attya@hotmail.com)

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE / THE FORMER YUGOSLAV
REPUBLIC OF MACEDONIA / DIE EHEMALIGE JUGOSLAWISCHE REPUBLIK
MAZEDONIEN / EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA

Hakif SELMANI, Director, Directory for Seed and Planting Material, Ministry of
Agriculture, Forestry and Water Economy, 2, Leninova, 1000 Skopje
(tel.: +389 71 232 971)

Irena KAMENJARSKA (Mrs.), Adviser, Directory for Seed and Planting Material, Ministry
of Agriculture, Forestry and Water Economy, 2, Leninova, 1000 Skopje
(tel.: +389 2 3134 477)

Elizabeta MAKREVSKA (Mrs.), Chief of Cabinet, Ministry of Agriculture, Forestry and
Water Economy, 2, Leninova, 1000 Skopje
(tel.: +389 2 3112035 e-mail: elizabeta.makrovska@mzsv.gov.mk)

THAÏLANDE / THAILAND / THAILAND / TAILANDIA

Chutima RATANASATIEN (Mrs.), Senior Agricultural Scientist, Plant Varieties Protection Division, Department of Agriculture, Department of Agriculture, 50 Phahonyothin Road, Ladyao, Chatuchak, 10900 Bangkok
(tel.: +66 2 940 7214 fax: +66 2 561 4665 e-mail: chutima_ratanasatien@yahoo.com)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS /
ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS HORTICOLES (AIPH) /
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF HORTICULTURAL PRODUCERS (AIPH) /
INTERNATIONALER VERBAND DES ERWERBSGARTENBAUES (AIPH) /
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES HORTÍCOLAS (AIPH)

Sjaak J. LANGESLAG, Secretary General, International Association of Horticultural Producers (AIPH), Oude Herenweg 10, 2215 RZ Voorhout, Netherlands
(e-mail: langeslag@agriraad.nl)

Mia HOPPERUS BUMA (Mrs.), Secretary, Committee for Novelty Protection, International Association of Horticultural Producers (AIPH), c/o Dutch Association of Flower Auctions, Schipholweg. 1, 2316 XB Leiden, Netherlands
(tel.: +31 71 5659574 fax: + 31 71 56597610 e-mail: m.buma@vbn.nl)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES
ORNEMENTALES ET FRUITIÈRES DE REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) /
INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED
ORNAMENTAL AND FRUIT-TREE VARIETIES (CIOPORA) /
INTERNATIONALE GEMEINSCHAFT DER ZÜCHTER VEGETATIV
VERMEHRBARER ZIER- UND OBSTPFLANZEN (CIOPORA)
COMUNIDAD INTERNACIONAL DE OBTENTORES DE VARIEDADES
ORNAMENTALES Y FRUTALES DE REPRODUCCIÓN ASEXUADA (CIOPORA)

Edgar KRIEGER, Executive Secretary, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Ornamental and Fruit-Tree Varieties (CIOPORA), Postfach 13 05 06, 20105 Hamburg, Germany
(tel.: +49 40 555 63 702 fax: + 49 40 555 63 703 e-mail: info@ciopora.org)

Alain MEILLAND, Vice-President, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Ornamental and Fruit-Tree Varieties (CIOPORA), Meilland International, 59, chemin des Nielles, 06600 Antibes, France
(tel.: +33 494 500325 fax: + 33 494 479829 e-mail: licprot@meilland.com)

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SEMENCES (ISF) /
INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF) /
INTERNATIONALER SAATGUTVERBAND (ISF) /
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE SEMILLAS (ISF)

Bernard LE BUANEC, Secretary General, International Seed Federation (ISF), 7, chemin du Reposoir, 1260 Nyon, Switzerland
(tel.: +41 22 365 4420 fax: + 41 22 365 4421 e-mail: isf@worldseed.org)

Marcel BRUINS, Secretary General Designate, International Seed Federation (ISF), 7, chemin du Reposoir, 1260 Nyon, Switzerland
(tel.: +41 22 365 4420 fax: + 41 22 365 4421 e-mail: m.bruins@worldseed.org)

Huib GHIJSEN, IP Manager, Bayer BioScience N.V., Technologiepark 38, 9052 Ghent, Belgium
(tel.: +32 9 2430486 fax: + 32 9 224 1923 e-mail: huib.ghijssen@bayercropscience.com)

Curtis POZNIAK, Professor, CDC, 51 Campus Drive, S7N 5A8 Saskatoon, Saskatchewan, Canada
(tel.: +1 306 966 2361 fax: + 1 306 966 5015 e-mail: curtis.pozniak@usask.ca)

Pierre ROGER, Directeur de la propriété intellectuelle, Germplasm Preservation, c/o Vilmorin & Cie, Boîte postale 1, 63720 Chappes, France
(tel.: +33 4 7363 4069 fax: + 33 4 7364 6737 e-mail: pierre.roger@limagrain.com)

Michael ROTH, Monsanto International Sarl, rue des Vignerons 1A, 1110 Morges, Switzerland
(tel.: +41 21 804 6721 fax: + 41 21 804 6737 e-mail: michael.j.roth@monsanto.com)

EUROPEAN SEED ASSOCIATION (ESA)

Bert SCHOLTE, Technical Director, European Seed Association (ESA), 23, rue Luxembourg, 1000 Brussels, Belgium
(tel.: +32 2 743 2860 fax: +32 2 743 2869 e-mail: bertscholte@euroseeds.org)

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS (SAA)

Miguel RAPELA, Director, Intellectual Property Committee, Seed Association of the Americas (SAA), Reconquista 661, 1er Piso, C1003ABM, Buenos Aires, Argentina
(tel.: +54 11 45160070 e-mail: miguelrap@speedy.com.ar)

IV. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

Krieno FIKKERT, Chair
Carmen Amelia M. GIANNI (Mrs.), Vice-Chair

V. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV /
BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Rolf JÖRDENS, Vice Secretary-General
Peter BUTTON, Technical Director
Raimundo LAVIGNOLLE, Senior Counsellor
Makoto TABATA, Senior Counsellor
Yolanda HUERTA (Mrs.), Senior Legal Officer

[Les annexes II à V suivent (en anglais seulement)/
Annexes II to V follow (in English only)/
Anlagen II bis V folgen (nur auf Englisch)/
Siguen los Anexos II a V (sólo en inglés)]

Harmonized application form for Plant Variety Rights – WHY?

- All UPOV countries use different forms
- Very large degree of overlap in requested information
- Translation of questions is often cumbersome.
- Among breeders there is a strong wish for harmonization
- Harmonization will lead to more applications

Harmonized application form for Plant Variety Rights

- Supported by ISF, CIOPORA & ESA
=>Large majority of PVP applicants
- Presented to UPOV TC in April 2007

1 State - État - Staat - Estad 2 native 3 print save

file: State - État - Staat - Estado...xls DATE: April 6, 2005

UPOV INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS
GENEVA

Associated Document
to the
General Introduction to the Examination
of Distinctness, Uniformity and Stability and the
Development of Harmonized Descriptions of New Varieties of Plants (document TG/1/3)

DOCUMENT TGP/5

"EXPERIENCE AND COOPERATION IN DUS TESTING"

Section 2: UPOV Model Form for
the Application for Plant Breeders' Rights as amended by the Council on October 14, 1984

UPOV Model form was used, unchanged.

1 State - État - Staat - Estad 2 Language// 3 print save

file: State - État - Staat - Estado...xls

UPOV INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS
GENEVA

Associated Document
to the
General Introduction to the Examination
of Distinctness, Uniformity and Stability and the
Development of Harmonized Descriptions of New Varieties of Plants (document TG/1/3)

DOCUMENT TGP/5

"EXPERIENCE AND COOPERATION IN DUS TESTING"

Section 2: UPOV Model Form for
the Application for Plant Breeders' Rights as amended by the Council on October 14, 1984

Two scroll down bars for all UPOV states and all UPOV languages

State - État - Staat - Estado

Language: // 3 print save

Albania
Argentina
Australia
Austria
Azerbaijan
Belarus
Belgium

Development of Harmonized Descriptions of New Varieties of Plants (document TG/1/3)

DOCUMENT TGP/5

"EXPERIENCE AND COOPERATION IN DUS TESTING"

Section 2: UPOV Model Form for
the Application for Plant Breeders' Rights as amended by the Council on October 14, 1984

reproduced from document CXVIII/9 Add., Annexes II and IV, Part I

UPOV form / translation / additional questions / country specification / address

Scroll down bar for all UPOV states

Australia

Language: // 3 print save

file: Australia - VARIETY

of Distinctness, Uniformity and Stability and the
Development of Harmonized Descriptions of New Varieties of Plants (document TG/1/3)

DOCUMENT TGP/5

"EXPERIENCE AND COOPERATION IN DUS TESTING"

Section 2: UPOV Model Form for
the Application for Plant Breeders' Rights as amended by the Council on October 14, 1984

AUSTRALIA / AUSTRALIE / AUSTRALIEN
The Registrar
Plant Breeder's Rights
IP Australia
P.O. Box 200
Woden, A.C.T. 2606
Tel. (61-2) 6283 2999
Fax. (61-2) 6283 7999
e-mail: pbr@ipaustralia.gov.au

reproduced from document CXVIII/9 Add., Annexes II and IV, Part I

UPOV form / translation / additional questions / country specification / address

Address of designated PVP office appears

The screenshot shows a software window with a menu bar at the top containing options: 1, State - État - Staat - Estad, 2, Language//, 3, print, save. The main content area displays the following text:

file: State - État - Staat - Estado-VARIETY
of Distinctness, Uniformity and Stability and the
Development of Harmonized Descriptions of New Varieties of Plants (document TG/1/3)

DOCUMENT TGP/5

"EXPERIENCE AND COOPERATION IN DUS TESTING"

Section 2: UPOV Model Form for
the Application for Plant Breeders' Rights as amended by the Council on October 14, 1984

reproduced from document CXXVIII/9 Add., Annexes II and IV, Part I

The bottom status bar shows: UPOV form / translation / additional questions / country specification / adress /

The screenshot shows a software window with a menu bar at the top containing options: 1, State - État - Staat - Estad, 2, native, 3, print, save. A dropdown menu is open, listing the following languages: native, native, English, Français, Deutsch, Espagnol, Afrikaans, Albanian, Arabic. A scroll bar is visible on the right side of the dropdown menu, highlighted with a red circle. A yellow callout box with a black border contains the text: "Scroll down bar for languages of UPOV member states".

The main content area displays the following text:

file: State - État - Staat - Estad --.xls
TGP/5 Section 2
Page 2

UPOV INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF PLANT BREEDERS' RIGHTS

UPOV MODEL FORM

APPLICATION FOR PLANT BREEDERS' RIGHTS

NOTE: First consult the instructions (file mark)

An official copy of the submitted application including the date of filing is requested as a certification of priority for an application in the following States:

1.(a) Applicant(s) name(s) and address(es):

2.(a) Address to which correspondence is to be sent:

(b) nationality(ies):

(b) This is the address:
of one of the applicants
of the agent/proxy
for review

The bottom status bar shows: UPOV form / translation / additional documents / additional questions / country specification /

1 State - État - Staat - Estad 2

file: State - État - Staat - Estado - VARIETY

FORMULARIO TIPO DE LA UPOV

SOLICITUD DE DERECHO DE OBTENTOR

NOTA: Sírvase consultar primero las instrucciones (marca del expediente)

Se pide una copia oficial de la solicitud presentada, incluida la fecha de presentación, como certificado de prioridad de una solicitud en los siguientes Estados:

1.a) Solicitante(s): nombre(s) y dirección(es):

2.a) Dirección a la que ha de enviarse la correspondencia:

b) nacionalidad(es):

b) Se trata de la dirección:

3. Especie y cultivo:

4.a) Denominación propuesta (en mayúsculas): VARIETY

UPOV form / translation / additional questions / country specification / address

All questions change to desired language

1 State - État - Staat - Estad 2 Espagnol 3 print save

file: State - État - Staat - Estado - Companion

FORMULARIO TIPO DE LA UPOV

SOLICITUD DE DERECHO DE OBTENTOR

NOTA: Sírvase consultar primero las instrucciones (marca del expediente)

Se pide una copia oficial de la solicitud presentada, incluida la fecha de presentación, como certificado de prioridad de una solicitud en los siguientes Estados:

CL, NZ, BZ, PA, NI, CA, KR, JP, ZA, IL

1.a) Solicitante(s): nombre(s) y dirección(es):

2.a) Dirección a la que ha de enviarse la correspondencia:

b) nacionalidad(es):

b) Se trata de la dirección:

3. Especie y cultivo:

Citrullus lanatus - Sandia

UPOV form / translation / additional questions / country specification / address

Complete answers in desired language

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
	1	State - État - Staat - Estad	2		English	3			print	save	
file: State - État - Staat - Estado-Companion											
(Office where application is filed)				UPOV MODEL FORM				(file mark)			
								(Date of receipt)			
APPLICATION FOR PLANT BREEDERS' RIGHTS											
NOTE: First consult the instructions (file mark)											
An official copy of the submitted application including the date of filing is requested as a certification of priority for an application in the following States:											
CL, NZ, BZ, PA, NI, CA, KR, JP, ZA, IL											
1. (a) Applicant(s) name(s) and address(es):						2. (a) Address to which correspondence is to be sent:					
Seminis Vegetable Seeds, Inc. 2700 Camino Del Sol Oxnard, CA 93030, USA Tel: +1-805 647 1572 / Fax: +1-805-918 2943						Marcel Bruins P.O. Box 97 6700 AB Wageningen Países Bajos					
(b) nationality(ies): USA						(b) This is the address: <input checked="" type="checkbox"/> of one of the applicants <input type="checkbox"/> of the agent/proxy <input type="checkbox"/> for service					
3. Species and crop: Citrullus lanatus - Sandia											
UPOV form / translation / additional questions / country specification / adress											

Switch to language in designation country

Question language changes, answers not

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
	1	State - État - Staat - Estad	2		English	3			print	save	
file: State - État - Staat - Estado-Companion											
(Office where application is filed)				UPOV MODEL FORM				(file mark)			
								(Date of receipt)			
APPLICATION FOR PLANT BREEDERS' RIGHTS											
NOTE: First consult the instructions (file mark)											
An official copy of the submitted application including the date of filing is requested as a certification of priority for an application in the following States:											
CL, NZ, BZ, PA, NI, CA, KR, JP, ZA, IL											
1. (a) Applicant(s) name(s) and address(es):						2. (a) Address to which correspondence is to be sent:					
Seminis Vegetable Seeds, Inc. 2700 Camino Del Sol Oxnard, CA 93030, USA Tel: +1-805 647 1572 / Fax: +1-805-918 2943						Marcel Bruins P.O. Box 97 6700 AB Wageningen Países Bajos					
(b) nationality(ies): USA						(b) This is the address: <input checked="" type="checkbox"/> of one of the applicants <input type="checkbox"/> of the agent/proxy <input type="checkbox"/> for service					
3. Species and crop: Citrullus lanatus - Sandia											
UPOV form / translation / additional questions / country specification / adress											

Translate language specific answers

1 State - État - Staat - Estad 2 native 3 print save

file : State - État - Staat - Estado.xls TGP/5: Section 2/1 State - État - Staat - Estado

UPOV INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

APPLICATION FOR PLANT BREEDERS' RIGHTS

additional questions

State:

1 extra 1

2 extra 2

Annex with country specific questions

36 TGP/5: Section 2/1 European Communit

37

38 **UPOV** INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

39 APPLICATION FOR PLANT BREEDERS' RIGHTS

40

41 additional questions

42

43 State: EUROPEAN COMMUNITY /

44 COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE /

45

46 1 In addition to question 8: Is the variety repeatedly used in the production of one or more hybrid varieties?

47 If yes, please indicate for each hybrid the same information as requested in question 8

48

49

50 2 Has the variety been disposed of under other circumstances than those mentioned in question 8 or in

51 additional question 1? Please give details

Annex with country specific questions

UPOV form translation additional documents additional questions country specification

1	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
2		1	Netherlands			2	Language/ / /	3	print save			
3	file: Netherlands-VARIETY											
137	additional questions											
138	State: NETHERLANDS / PAYS-BAS /											
140	NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS											
141												
142												
143												
144												
145	additional questions											
146	1 Applicant applies for application for Nationalist together with this applications											
147												
148												
149												
150	2 Applicant wants to include company trials as carried out in (country):											
151												
152												
153												
154	3 Applicant asks for delay for DUS examination											
155												
156												
157												
UPOV form / translation / additional questions / country specification / adress												

Country specific questions

1	Netherlands			2	Dutch			3	print save			
file: Netherlands-.xds												
TGP/5: Section 2/2 Netherlands												
UPOV INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS												
AANVRAAG TOT VERLENING VAN OEFENERSRECHT												
additionele vragen												
NETHERLANDS / PAYS-BAS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS												
1 Aanvrager gebruikt dit formulier ook voor aanvraag voor toelating, antwoord ja/nee:												
2 Aanvrager wil bedrijfsproeven bij het onderzoek betrekken, uit het volgende land:												
UPOV form / translation / additional documents / additional questions / country specification / adress												

Country specific questions => also in all languages

A B C D E F G H I J K L

1 Australia 2 English 3 print save

file : Australia -VARIETY NAME.xls

Application date: (not to be filled in by the applicant)

UPOV INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

TG/23/6
Potato, 2004-03-31
- 1 -

AUSTRALIA / AUSTRALIE / AUSTRALIEN
The Registrar
Plant Breeder's Rights
IP Australia
P.O. Box 200
Woden, A.C.T. 2606
Tel. (61-2) 6283 2999
Fax. (61-2) 6283 7999
e-mail: pbr@ipaustralia.gov.au

TECHNICAL QUESTIONNAIRE
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

1. Subject of the Technical Questionnaire

UPOV form / translation / additional documents / additional questions / country specification

Also TQ possible

A B C D E F G H I J K L

1 2 3

1 Australia 2 English 3 print save

file : Australia -VARIETY NAME.xls

TECHNICAL QUESTIONNAIRE
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

1. Subject of the Technical Questionnaire

1.1 Latin Name: Solanum tuberosum L.
1.2 Common Name: Potato

2. Applicant

Name
Address
Telephone No.
Fax No.
E-mail address
Breeder (if different from applicant)

Potato was taken as model crop

1 Australia 2 English 3 print sav

file : Australia-VARIETY NAME.xls

5.4 Flower corolla: proportion of blue in anthocyanin coloration on inner side

104	absent or low	Granola	<input type="checkbox"/>	1
105	medium	Pamina	<input type="checkbox"/>	2
106	high	Rocket	<input type="checkbox"/>	3

Plant: time of maturity

108	very early	Christa	<input type="checkbox"/>	1
109	early	Cilena	<input type="checkbox"/>	3
110	medium	Nicola	<input type="checkbox"/>	5
111	late	Aula	<input type="checkbox"/>	7
112	very late	Producent	<input type="checkbox"/>	9

5.6 Tuber: shape

114	round	Grata	<input type="checkbox"/>	1
115	short-oval	Aula	<input type="checkbox"/>	2
116	oval	Diamant	<input type="checkbox"/>	3
117	long-oval	Linda	<input type="checkbox"/>	4
118	long	Spunta	<input type="checkbox"/>	5
119	very long	Pompadour	<input type="checkbox"/>	6

5.7 Tuber: color of skin

122	light beige	Nadine	<input type="checkbox"/>	1
123	yellow	Agria, Quarta	<input type="checkbox"/>	2
124	red	Desiree	<input type="checkbox"/>	3
125	red parti-colored	Cara	<input type="checkbox"/>	4
126	blue	Violetta Noir	<input type="checkbox"/>	5

UPOV form / translation / additional documents / additional questions / country specification

TQ questions change language if desired

1 European Community 2 English 3 print sav

file : European Community-VARIETY NAME.xls

European Community

UPOV INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

TG/23/6
Potato, 2004-03-31
- 6 -

additional questions

State: EUROPEAN COMMUNITY / COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE /

1 Is the candidate variety a genetically modified organism according to the Cartagena Protocol on Biosafety?

2 -

Also in TQ room for additional (country specific) questions

Demonstration of Excell file

(time permitting)

Advantages

- Forms in native language lower the bar for applicants
- Less time & financial burden
- No more translation mistakes
- Check if all questions are filled out
- Annex gives national freedom
- Opt-in system: countries can indicate if they are willing to accept applications in new format
- Will lead to more applications & greater importance of the UPOV system

A possible way forward by UPOV

- Change to different format e.g. Adobe
- Possible revision of UPOV Model Form
- Keep no. of questions in Annex as low as possible
- Add option for national listing, possibly in Annex
- Countries provide necessary translations to UPOV.
- UPOV adds translations into file, countries remain responsible
- Make form available on UPOV website with updated list of countries who accept the new forms
- Electronic filing / Payment on-line

Proposal

- Form an expert working group
- Meet before the end of 2007
- Come with proposal for April 2008 meetings of UPOV

Features that the new package should have

- Electronic filing
- On line payment
- Filling a (national) database
- Compatible with UPOV-Rom requirements
- Open to all languages
- Partial save & forward option
- Easy bridges to other software

**One application form will be beneficial to
UPOV, countries & applicants**




Guus Heselmans
C. Meijer B.V.

Judith Blokland
Plantum NL


Marcel Bruins
ISF




Thank you for
your attention



EXPERIENCE ON THE DEVELOPMENT OF ELECTRONIC APPLICATION FORMS



Daniela de Moraes Aviani
Coordinator
National Plant Variety Protection Service/SNPC
Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply
BRAZIL




http://www.agricultura.gov.br/pls/porta/docs/PAGE/MAPA/SERVICOS/CULTIVARES/PROTECAO/FORMULARIO - Windows Internet Explorer

http://www.agricultura.gov.br/pls/porta/docs/PAGE/MAPA/SERVICOS/CULTIVARES/PROTECAO/FORMULARIOS/FORMLUL%k

Arquivo Editar Exibir Inserir Formatar Ferramentas Tabela Ir para Favoritos Ajuda

http://www.agricultura.gov.br/pls/porta/docs/PAGE/...

 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO - MAPA
SECRETARIA DE APOIO RURAL E DESENVOLVIMENTO - SARC
SERVIÇO NACIONAL DE PROTEÇÃO DE CULTIVARES - SNPC

FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE PROTEÇÃO DE CULTIVARES

PROTOCOLO (para uso exclusivo do SNPC)

1. Obtentor(es)/ requerente(s): Nome: <input type="text"/> CGC ou CPF: <input type="text"/> Endereço: <input type="text"/> Cidade/Estado: <input type="text"/> CEP: <input type="text"/> Telefone: (<input type="text"/>) <input type="text"/> Fax: (<input type="text"/>) <input type="text"/>	2. Nome e endereço do responsável pelas informações junto ao SNPC Nome: <input type="text"/> CGC ou CPF: <input type="text"/> Endereço: <input type="text"/> Cidade/Estado: <input type="text"/> CEP: <input type="text"/> Telefone: (<input type="text"/>) <input type="text"/> Fax: (<input type="text"/>) <input type="text"/>
--	--

Zona desconhecida

Iniciador

Portal do Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento. - Microsoft Internet Explorer

Arquivo Editar Exibir Favoritos Ferramentas Ajuda

Endereço http://www.agricultura.gov.br/ Ir

PRÓTON
SISTEMA DE INFORMAÇÕES DOCUMENTAIS

INÍCIO | RELATÓRIOS | AJUDA | SUPORTE | SAIR

PROCESSOS

PROCESSOS
PEDIDOS DE PROTEÇÃO


PROCESSO:
21806.000123/2007

DENOMINAÇÃO	ESPÉCIE
CD 228	Glycine max (L.) Merrill
NOME COMUM	PAÍS OBTIDA
Soja	BRASIL
GENETICAMENTE MODIFICADA	
<input type="radio"/> SIM <input checked="" type="radio"/> NÃO	
DERIVADA	CULTIVAR INICIAL
<input type="radio"/> SIM <input checked="" type="radio"/> NÃO	
REQUERENTES	
REQUERENTE:	AÇÃO:
COOPTEC	FRUITAD

Abrindo página http://masrv103.agricultura.gov.br/proton/protocolo/formulario_snpc.php?cod_protocolo


Internet

Iniciador



CRITICAL ACTIVITIES	RELATED PROBLEMS
Data base feeding with supplied information: Variety Registry Variety Description	Entry mistakes
Additional information requests	Follow-up difficulties
Process analysis information retrieval	Time consuming for applicants and for PVP analysis officers in order to inform application process status
Publication notice	Receipt confirm
Tax payment	Difficult to control

Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply

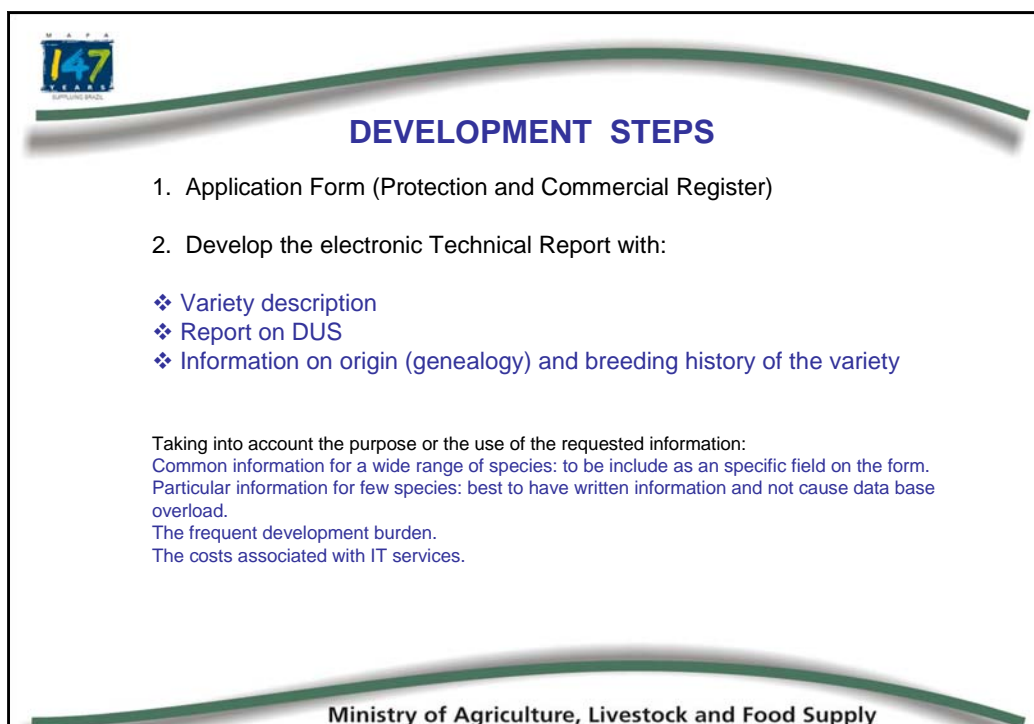
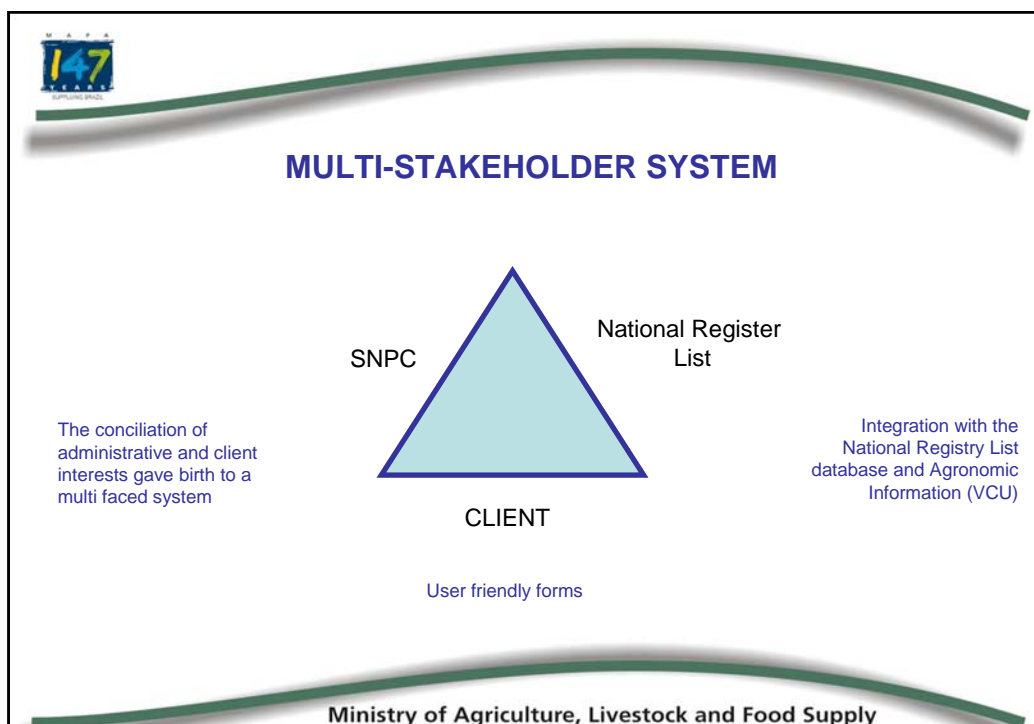


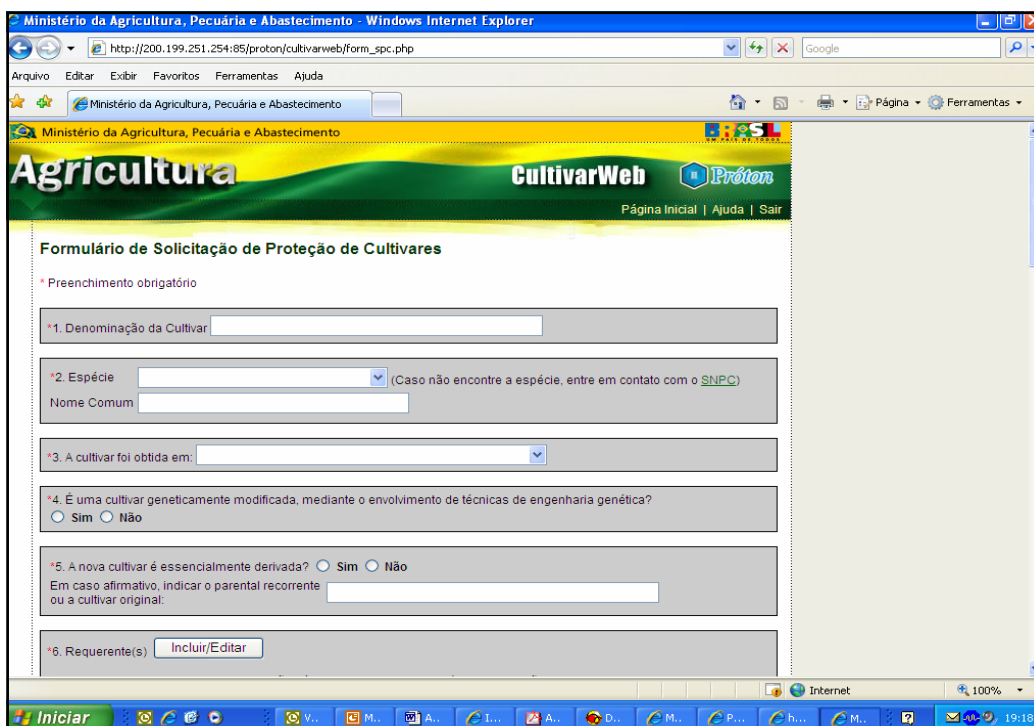
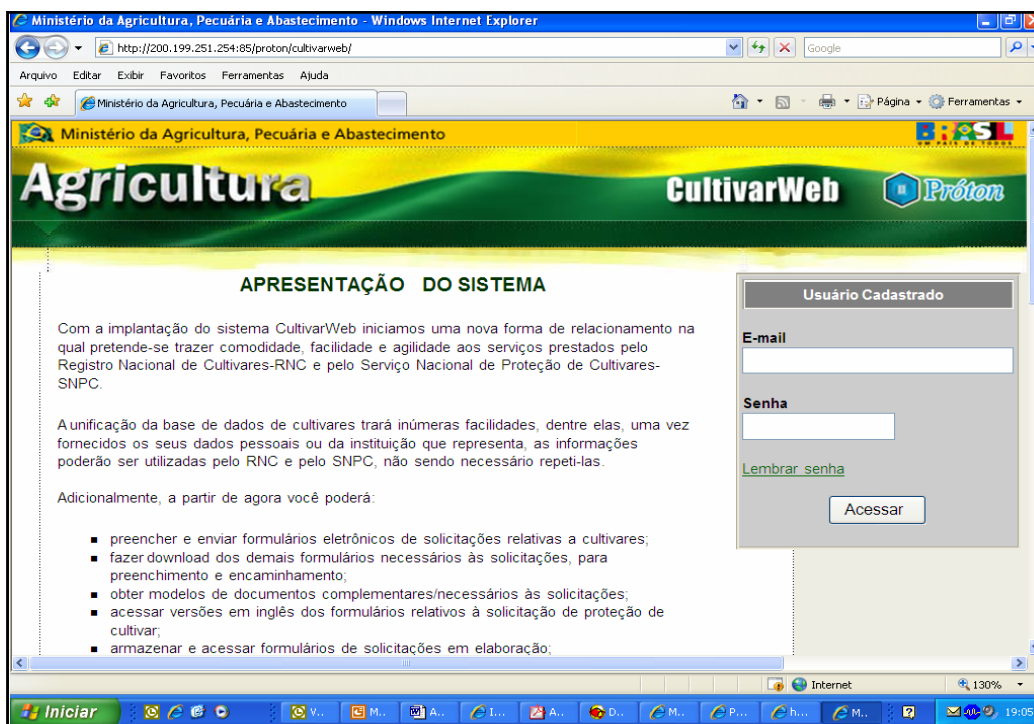
**DOCUMENT & INFORMATION
MANAGEMENT**

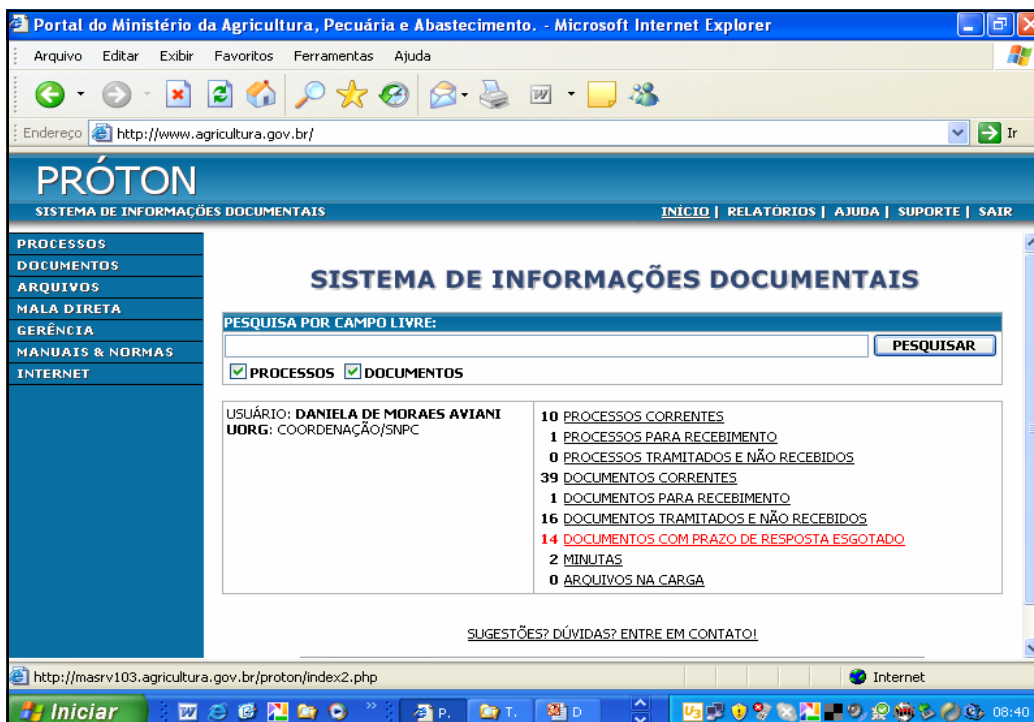
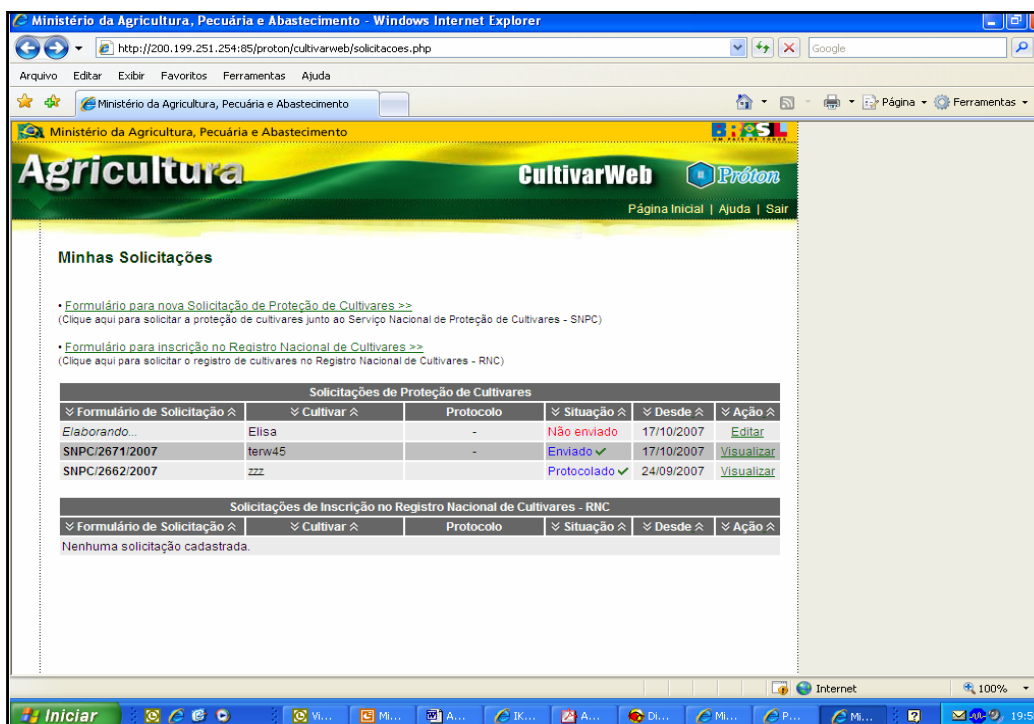
EXPECTED BENEFITS

INTERNAL ORGANIZATION	CLIENT
<ul style="list-style-type: none"> Quick data application retrieval Document physical preservation Improved deadline control Internal document follow up control Save time spent with administrative tasks, such as home page feeding, correspondence expedition and control Flexible report issuance Remote data base access and application analysis 	<ul style="list-style-type: none"> Fill out the form with the individual profile data from the SNPC database Each field has predetermined criteria and all are mandatory Reduction in the mailing for further request of information Follow up of the application in real time Interactive report issue On-line access to documents through internet.

Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply







NÚMERO	DENOMINAÇÃO	ESPÉCIE	REQUERENTE	DATA DE ENVIO	PROTOCOLO
SNPC/2659/2007 AÇÃO	t45	Gossypium spp	MARAVILHA DA ÁSIA	24/09/2007 13:21	-
SNPC/2662/2007 AÇÃO	zzz	Stenotaphrum secundatum	DDD	24/09/2007 19:36	-
113/2007 AÇÃO	Waldan	Kalanchoe blossfeldiana Poelln.	AB BREEDING B.V.	25/09/2007 00:00	21806.000113/2007
SNPC/2664/2007 AÇÃO	ST45	Phaseolus vulgaris L.	MARAVILHA DA ÁSIA	25/09/2007 10:25	-
114/2007 AÇÃO	Runa	Kalanchoe blossfeldiana Poelln.	AB BREEDING B.V.	28/09/2007 00:00	21806.000114/2007
SNPC/2667/2007 AÇÃO	Kuni	Kalanchoe blossfeldiana Poelln.	AB BREEDING B.V.	28/09/2007 00:00	21806.000115/2007
SNPC/2669/2007		Kalanchoe			

ACQUIRED BENEFITS

- Decrease the # of exigences
- Transparency on following up the applications
- Facilitate the applications analisys
- Allows access to the variety information to examiners and inspectors from their own state offices
- Improve the organization and control under the generated forward and received documents

Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply

SNPC

Website
www.agricultura.gov.br
serviços > cultivares > proteção

Phones
(55) 61 3218 2549 / 3218 2547

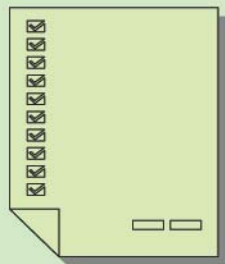
E-mail
snpc@agricultura.gov.br
daniela.aviani@agricultura.gov.br

www.agricultura.gov.br



Ministry of
Agriculture, Livestock
and Food Supply 

The use of intelligent forms in the Bundessortenamt



Experiences



Michael Köller, Legal Adviser, Bundessortenamt Hannover, Germany



Timetable

BundOnline 2005

- BundOnline-Project
(2004-2005)

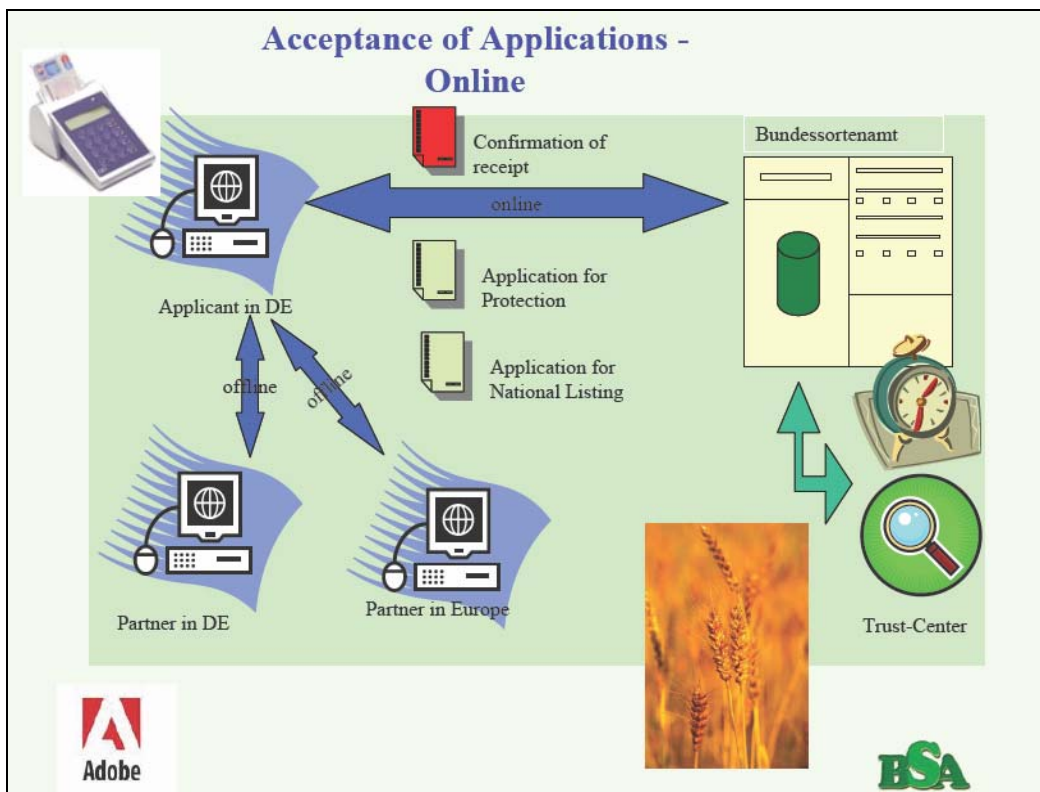
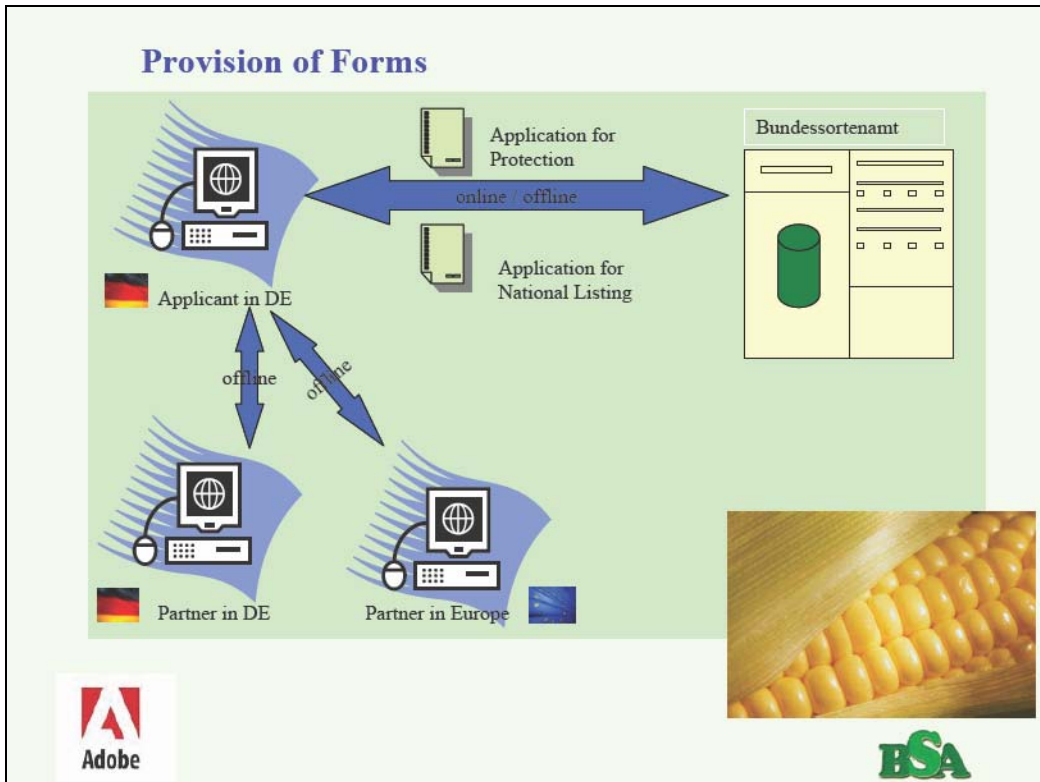


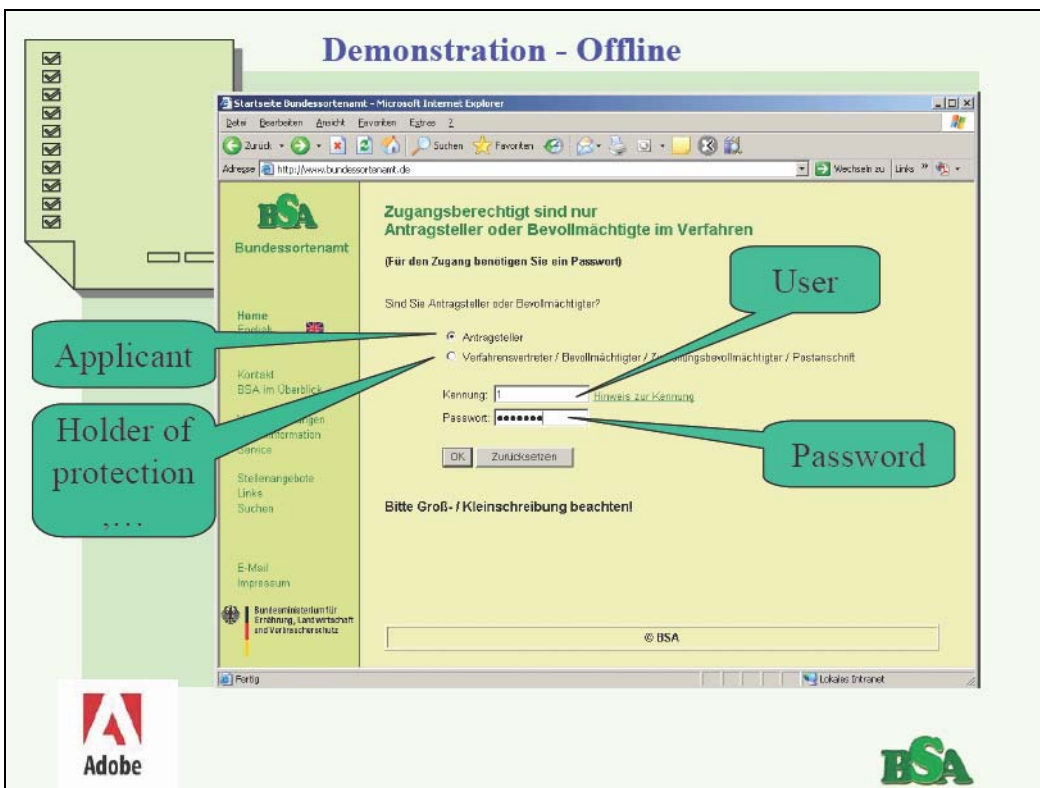
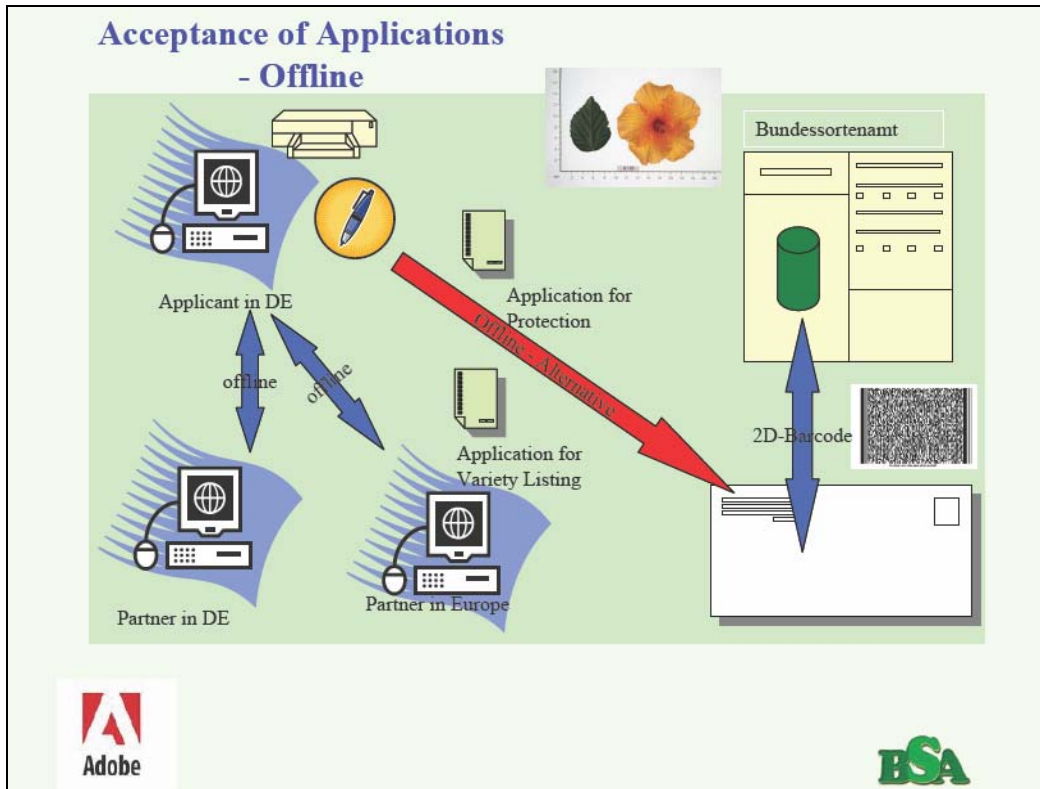
Pilot Project Maize
(1.Qu. 2006)

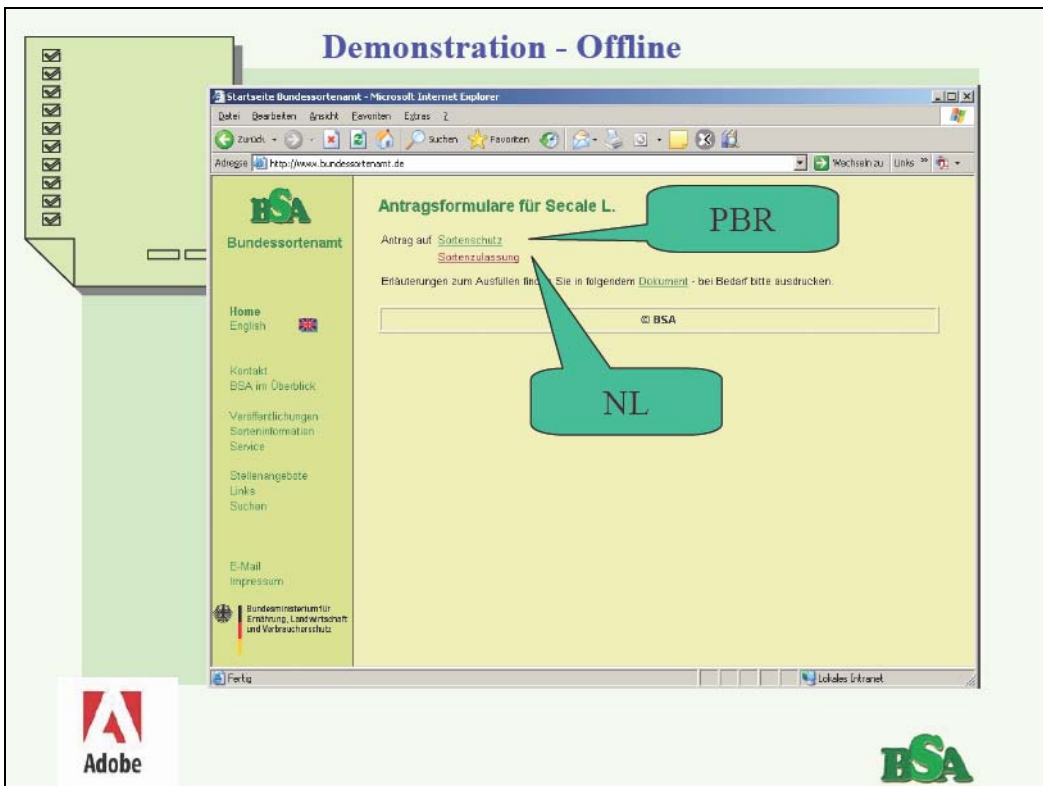
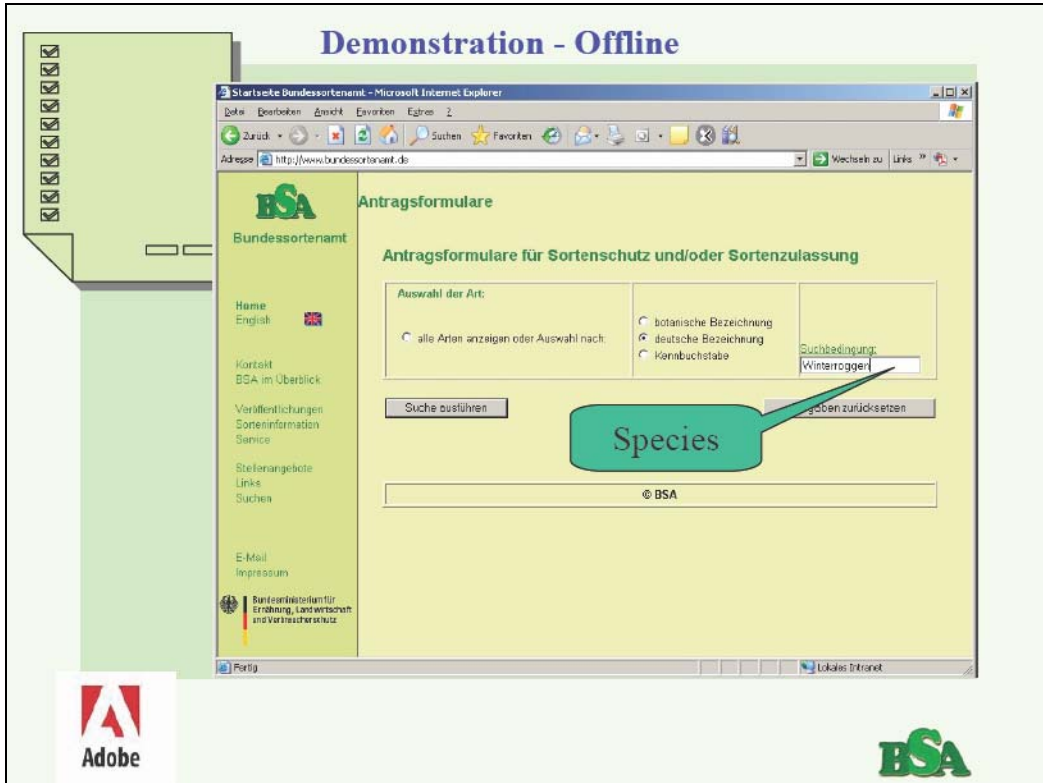
- Pilot Project Winter Wheat
(3.Qu. 2006)

- Project fully activated
(01.05.2007)









Demonstration - Offline

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window displaying the website of the Bundessortenamt (BSA). The page title is "L - Antrag auf Sortenzulassung". The form contains the following fields:

- Antragsteller: Name(n)/Firma/sonstige Bezeichnung und Anschrift(n):
 - Züchternummer: 0
 - Test-namen
 - Test-postfach
 - Test-platz
 - Test-ort
 - Famruf: Test-telefon
 - Staatsangehörigkeit: DEUTSCHLAND
- Anschrift, an die jeder Schrittwechsel zu richten ist (falls abweichend von Nr. 1):
 - Numerus: 0
 - Nummer Bevollmächtigter: [dropdown]
 - Famruf
 - Dies ist die Anschrift als:
 - Bevollmächtigter nach § 14 VwVfG
- Kennebuchstabe: RW
- Kennnummer:

Callouts in the image:

- "NL" points to the "Züchternummer" field.
- "Winter Wheat" points to the "Test-namen" field.
- "Address(es) by database access" points to the "Antragsteller" section.

Logos for Adobe and BSA are visible at the bottom.

Demonstration - Offline

The screenshot shows a document viewer interface with the following text and buttons:

- Drucken, nutzen Sie bitte die Standardfunktion des Adobe Readers
- Druck per Hand auszudrucken: **Prüfen und Drucken** (Callout: Check & Print)
- Unterschreiben und **Prüfen und Senden** (Callout: Check & Send)
- Elektronische Signatur: **Meyer, Uwe** (Callout: Send)

The digital signature details are:

- Digital unterschrieben von Meyer, Uwe
- DN: cn=Meyer, Uwe, c=DE
- Datum: 2007.09.26 09:13:31 +02'00'

Logos for Adobe and BSA are visible at the bottom.

Many Thanks for your Attention!



[Annex V follows]



Interactive Application Forms

The UK Plant Variety and Seeds Division deals with about 450 applications per year for Variety Registration and Plant Breeders' Rights.

Until July 2007 all applicants had to send applications in paper form, to our office. This meant downloading an application form, a general Technical Questionnaire(TQ) and a species specific TQ. Other forms might also be needed, eg a confidential TQ, an . For each application we asked for one application form and generally 3 copies of each of the TQs. Much of the information was duplicated between forms.

Companies had to download a form from our web site, copy it, get information from breeders, fill up a form for each application, copy it again, and then get a lot of applications to us at short notice. All this at a time when they are busy and short of time to decide whether to apply at all.

Many companies delivered large quantities of paper to us on closing dates for National Listing. This in turn meant we had minimum amounts of time to deal with applications. Plant Breeders' Rights applications can be made at any time, but tend to be made along with National List applications for the agricultural species.

The UK Government wants everybody to be able to access Government services on-line. Our customers want to be able to complete and submit forms electronically, and we wanted to speed up our internal procedures.

So, from August 2007, both the application forms and TQs were made available interactively for online completion and submission by email, to a dedicated email box. This has given applicants greater flexibility with regard to meeting closing dates and at the same time speeded up the handling procedure by the Defra team, allowing them to summarise and pass on details to trial operators for sowing purposes much more quickly.

Applications are sent to a dedicated mail box, which generates a receipt automatically. This is a good feature for our customers who previously had to wait a while for a letter of acknowledgement.

The TQs are in line with those available on the Community Plants Variety Office website; the format is therefore already familiar to the majority of our applicants and has their approval.

We have discussed the new arrangements with the main agricultural UK breeders' association (the British Society of Plant Breeders).

They and their members are delighted with the new system, as it is something they have been waiting for, for some time.

For our Test Centres, electronic Technical Questionnaires have not been as useful as we would wish. They are pleased that they no longer have paper copies of TQs to file, but they have so far found that the file size is a problem, taking a large amount of memory.

At the moment it is not possible for Test Centres to extract information automatically from our TQs for use in Test Centre systems, for producing sowing lists etc.

The forms themselves are interactive PDFs. PDFs are a standard file format. Adobe is supported by a range of operating systems and web browsers. This is important to Defra as we want everyone to be able to access our forms.

When we have had experience of using all of the forms available, we will review them and seek to improve the system, addressing the technical issues mentioned above. We will correct any errors that have crept in, and we will of course take account of the new UPOV forms which we hope will be available then!

Please feel free to look at our forms (and comment on them if you wish!).

You can find them at www.defra.gov.uk/planth/pvs/pbrguide03.htm

If you wish to contact us for further information please contact Mrs Angela Bush at angela.bush@defra.gsi.gov.uk

Thank you

Elspeth Nicol
Plant Variety and Seeds Division
Defra
White House Lane
Huntingdon Road
CAMBRIDGE
CB3 0LF
UK

01223 342322

elspeth.nicol@defra.gsi.gov.uk

14 October 2007

**My name is Elspeth Nicol,
from Defra in the UK.**



**Interactive Application Forms for
Plant Breeders' Rights in the UK**



Objectives

- A more efficient, effective system for Applicants, the Plant Variety Rights Office and for Test Centres.

Why?

- Applicants want it.
- Defra, who deal with UK Plant Breeders' Rights applications, wants it.
- The UK Government wants it.
- It's quicker, it's cheaper and it's greener.

The current system

- We receive about 450 Plant Breeders' Rights and National List applications per year.

The current system

- Applicants must send us an Application Form,
3 copies of a general Technical Questionnaire,
3 copies of a species specific TQ,
perhaps an Authorisation of Agent form, an
Assignment of Rights form,
etc etc etc

The current system

- Lots of time.
- Lots of paper!
- Last minute car journeys to Cambridge.

The new system

- Starting in July 2007 we have interactive pdfs for the application forms, and for the more common TQs.

The new system

- Breeders fill up the TQ on line and email it to their agent, (if they have one).
- The agent completes the application forms and emails it to us. Information common to all applications can be saved under a new name, saving time.

The new system

- We have a dedicated mail box for applications.
- Our email system generates an automatic receipt so applicants know their email has arrived.

What do the applicants think?

The applicants say:

- “This is something we have been longing for, for years!”
- “We can send applications at the last minute.”

What do the applicants think?

“It will reduce time and costs of the application process by as much as 50% as we will not need to download, complete, photocopy and post applications to you – a small contribution to reducing the carbon footprint.”

Who did we ask?

The British Society of Plant Breeders, who represent the majority of agricultural plant breeders in the UK.

How did we do it?

- We used pdfs we already had, and looked at CPVO TQs with which our applicants are familiar.
- From this we produced a number of forms.

How did we do it?

- We created interactive pdfs because Adobe is supported by a range of operating systems and web browsers.
- We want everyone to be able to use the new forms.

My hot tip!

- Do you need to make ALL your forms interactive?
- Forms cost money to produce and make interactive, so, proof-read them carefully!

How to find them? On our website.

- www.defra.gov.uk/planth/pvs/pbrguide03.htm

Problems?

- Of course!
- We are sending very large files to our Test Centres.
- They can't transfer the information in the TQs automatically to their databases.

What next?

- When a full year's cycle of applications is complete, we will review the system.
- We will try to make things easier for our Test Centres.



What next?

- We will correct any errors in the forms, and make sure that all of the necessary forms are interactive.

